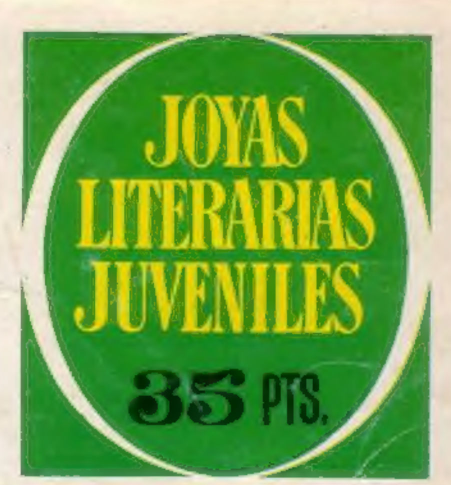
Enrique Sienkiewicz

QUO VADIS?



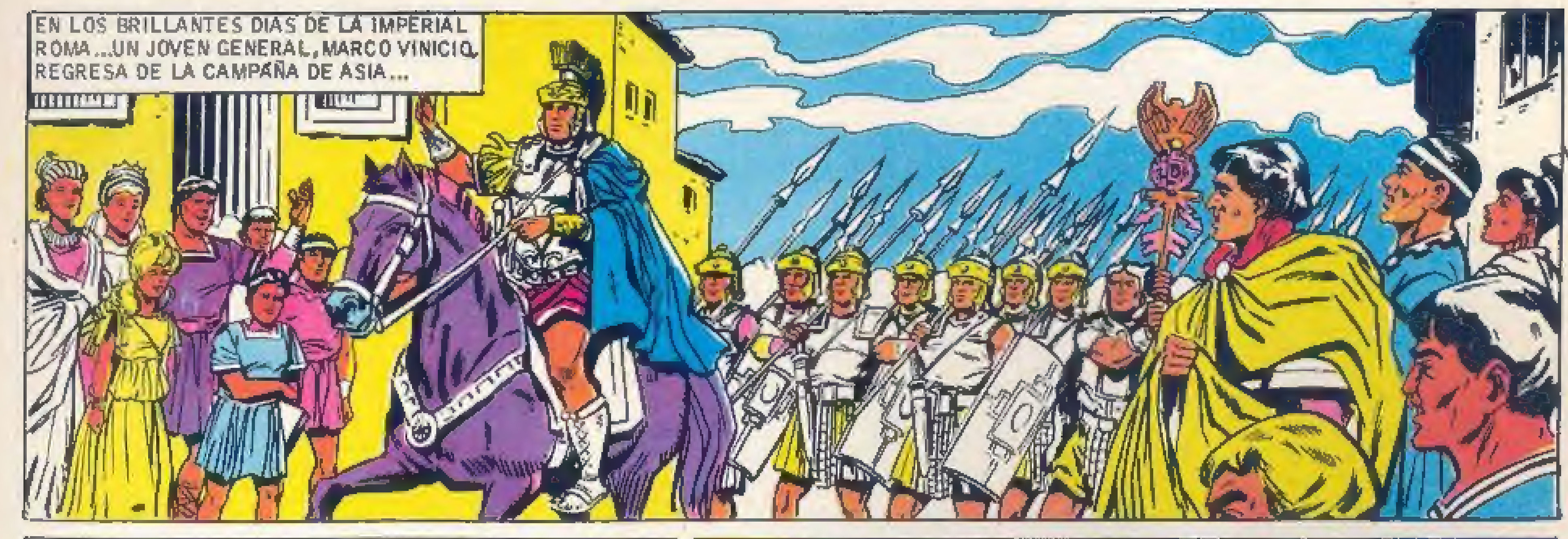
COLECCIÓN GRANDES AVENTURAS



Número 12 Volumen II

Quo Vadis?

E. SIENKIEWICZ









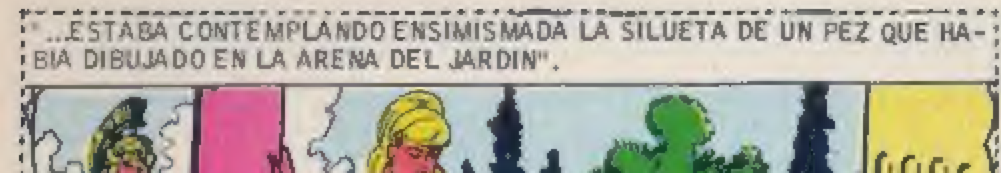
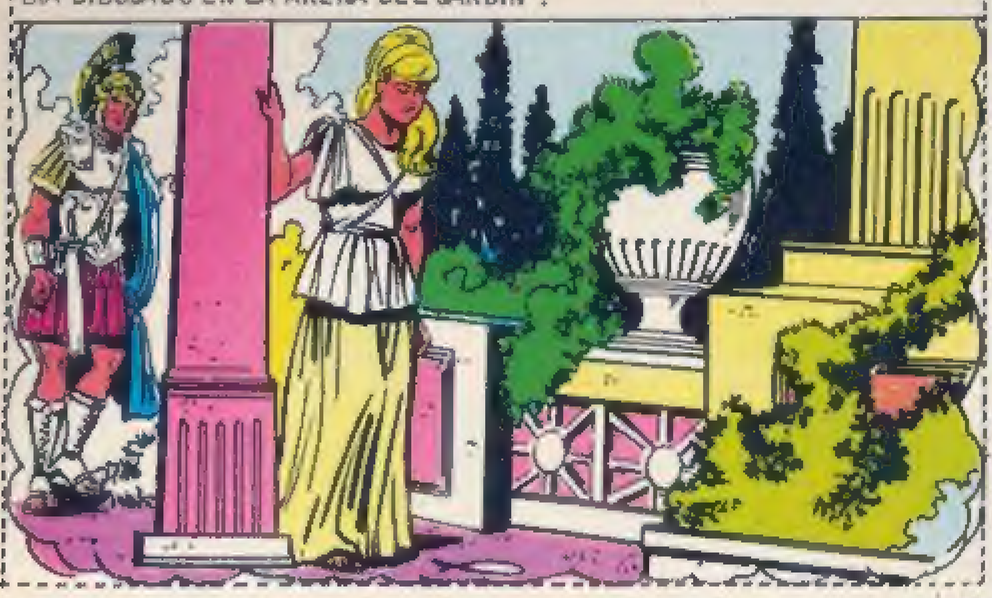








Dibujos: Juan Martínez Osete
Adaptación: Alberto Cuevas
Dibujo de portada: Antonio Bernal Romero


"...ESTABA CONTEMPLANDO ENSIMISMADA LA SILUETA DE UN PEZ QUE HABIA DIBUJADO EN LA ARENA DEL JARDIN".


¿UN PEZ? ¡QUE EXTRAÑO SIMBOLO! ALGO SIN DUDA RELACIONADO CON SU PAIS, TAL VEZ.
NADA DE ESO... PERO YA HEMOS LLEGADO, TIO. ESTA ES LA CASA DE LOS PLAUCIO, DONDE ELLA VIVE.

¡AH, UNA COSA, SOBRINO! OLVIDE DECIRTE QUE POMPONIA, LA ESPOSA DE PLAUCIO, FUE ACUSADA HACE POCO, DE ADORAR A UN DIOS LLAMADO CRISTO.
¿DE VERAS? ¡PARECE IMPOSIBLE!

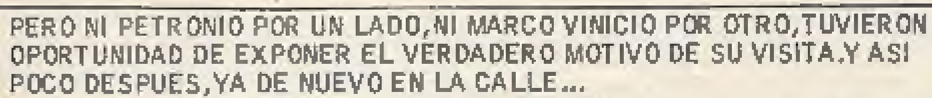
Y ADVIERTE, QUERIDO SOBRINO, QUE LOS ESCLAVOS DE ESTA CASA JAMAS SON ENCADENADOS... ¡GOZAN DE UNA SINGULAR LIBERTAD!

¡BIENVENIDOS, AMIGOS MIOS! ENTRAD... AHI, EN EL JARDIN, ESTAN MI PEQUEÑO AULO Y LIGIA, JUGANDO. POMPONIA NO TARDARA.

BUENO, LIGIA, ME VOY DENTRO... ¡CREO QUE LLEGARON VISITAS!

SALUD, NOBLE LIGIA... LA VERDAD ES QUE NO ACIERTO NUNCA A EXPRESAR LO QUE SIENTO ANTE LA BELLEZA... CUANDO ESTA TIENE LA VIRTUD DE EMOCIONARME.

ERES MUY AMABLE, MARCO VINICIO...


PERO NI PETRONIO POR UN LADO, NI MARCO VINICIO POR OTRO, TUVIERON OPORTUNIDAD DE EXPONER EL VERDADERO MOTIVO DE SU VISITA.Y ASI POCO DESPUES, YA DE NUEVO EN LA CALLE...


TEN PACIENCIA, SOBRINO...TENGO UN PLAN PARA CONSEGUIR QUE LIGIA SE CASE CONTIGO.¡DENTRO DE POCO LO SABRAS!
¡HUM! NO CREO QUE SEA TAREA FACIL.¡LIGIA ME DESPRECIARA POR SER ROMANO Y POR LO TANTO, UNO DE LOS QUE DERROTARON A SU PAIS Y A SU PADRE!


EL PLAN DE PETRONIO, SE REALIZO AL DIA SIGUIENTE, PUES VALIENDOSE DE LA INFLUENCIA DE AQUEL CERCA DEL EMPERADOR, CONSIGUIO QUE...
¡OH, SEÑOR, LLAMAN A LA PUERTA VARIOS EMISARIOS IMPERIALES!
¿Y QUE IMPORTA? NADA MALO HEMOS HECHO, DE FORMA QUE VE Y FRANQUEALES LA ENTRADA.


¿VIVE AQUI EL LLAMADO PLAUCIO...? ¡URGE HABLAR CON EL, ESCLAVO!


¿QUE ES ELLO?
¡EMISARIO IMPERIAL, NOBLE PLAUCIO! DEBO HABLAR CONTIGO!


SE TRATA DE ESA DONCELLA EN REHENES LLAMADA LIGIA... ¡VENGO DE PARTE DEL CESAR A QUE ME LA ENTREGUES! QUEDARA BAJO SU PROTECCION COMO HIJA QUE ES DE UN REY VENCIDO POR ROMA.
¡ESTO...ES HORRIBLE!


LA INSOLITA E IMPREVISTA ORDEN CAUSO CONSTERNACION EN LA FAMILIA DE PLAUCIO...
¡NO! ¡NO QUIERO QUE LIGIA SE VAYA, MADRE!
ES UNA ORDEN INFAME, LIGIA...PERO NO TIENES MAS REMEDIO QUE OBEDECER...


¡SEÑORA, POR FAVOR! SOY ESCLAVO DE LIGIA DESDE QUE ERA UNA NIÑA... ¡PERMITIDME QUE VAYA CON ELLA!
PUEDES HACERLO, URSUS.ERES SU ESCLAVO, EN EFECTO, Y NADIE PUEDE IMPEDIRTELO.


AQUEL MISMO DIA, PLAUCIO ACUDIO AL PALACIO IMPERIAL Y SOLICITO UNA ENTREVISTA INMEDIATA CON NERON, EL CUAL...
¿PLAUCIO DIJISTE, ESCLAVO? ¿PLAUCIO? ¡AH, SI, EL NOBLE Y EJEMPLAR CIUDADANO! Y BIEN, ¿QUE QUIERE?
HABLAR CON VOS, ¡OH, DIVINO EMPERADOR!


¡BAH! ¡CON LO OCUPADISIMO QUE ANDO AHORA PRECISAMENTE, COMPONIENDO MI MEJOR LOA...! ¡NO, DILE QUE NO; LE RECIBIRE OTRO DIA, ESCLAVO...


VAMOS, PROSIGAMOS EL ENSAYO... ¿EH...? ¡POR JUPITER, MIS AMIGOS, QUE AL PRIMERO QUE SE DUERMA EN MIS ESTROFAS EXCELSAS LE DEGÜELLO...! ¡LE DEGÜELLO...!


PLAUCIO SALIO DESCORAZONADO ...
¡HUM...! ¡ESA ORDEN IMPERIAL NO HA PODIDO SALIR DE LA CABEZA DE NERON...! ¡ESO NO HA SIDO MAS QUE UNA TRETA! PERO...¿ DE QUIEN?


...¡Y CON UNA TERRIBLE SOSPECHA EN SU ANIMO!
NO SE POR QUE, PERO... YO DIRIA QUE EN TODO ESO ANDA METIDO PETRONIO DE POR MEDIO... SU SOBRINO PARECE PARTICULARMENTE INTERESADO POR LIGIA...


MIENTRAS, EN EL PALACIO DE NERON, LIGIA HABIA HALLADO A UNA ESCLAVA A LA QUE CONOCIA POR SUS EXCELENTES CUALIDADES...
TENGO MIEDO, ACTE... ¡ME ASUSTA TENER QUE CONVIVIR CON LOS CORTESANOS DEL EMPERADOR!
COMPARTO TUS SENTIMIENTOS PORQUE SABES QUE TAMBIEN YO SOY CRISTIANA... ¡PERO NERON ES TERRIBLE Y NO DUDARIA EN MATARTE SI REHUSARAS PRESENTARTE EN SU CORTE!


VINICIO... MARCO VINICIO ES EL UNICO QUE QUIZA PUDIERA LIBRARME, PERO... ¡ES TAN ADICTO AL EMPERADOR!


DIME, LIGIA... ¿LE AMAS?
ES POSIBLE, ACTE... ES POSIBLE.


DE PRONTO, SONARON UNOS GOLPES EN LA PUERTA, Y...
¡DIOS MIO! ¿QUIEN SERA?


TRANQUILIZATE, LIGIA... YO VOY A VER QUIEN ES.


LOS INVITADOS A LA FIESTA ESPERAN, ACTE... ADVIERTE A LIGIA QUE LA FIESTA VA A EMPEZAR.


¡NO! MIL VECES PREFIERO MORIR. YA SABES QUE PERTENEZCO A UN PUEBLO QUE ELLOS HAN ESCLAVIZADO.
SI, LIGIA, TIENES RAZON... PERO DEBES IR; EL SEÑOR ESTA CONTIGO Y NO TE ABANDONARA.


Y CUANDO, MINUTOS MAS TARDE, LLEGO LIGIA AL LUGAR DONDE SE CELEBRABA LA FIESTA...
¡SALUD, HERMOSA LIGIA! ESTABA DESEANDO VERTE DE NUEVO...


HE SABIDO QUE EL EMPERADOR HABIA DECRETADO TU VENIDA A PALACIO... ¡PERO YO NUNCA TE ABANDONARE, LIGIA...!


REPENTINAMENTE UN EXTRAÑO PRESENTIMIENTO INVADIO EL ANIMO DE LA MUCHACHA...
PERO... ¿ES QUE NO ME OYES, LIGIA...?
¡DIOS MIO! DEBO HUIR DE AQUI... ¡TODOS SON LACAYOS INNOBLES DE ESE CRUEL NERON!


...HASTA QUE, DE FORMA IMPREVISTA...
¡FUERA...! ¡DEJALA EN PAZ, ROMANO!
¡AH!


¡EH...! ¡UN MOMENTO!


¡HAY QUE HUIR DE ESTE MALDITO PALACIO, URSUS! AVISA INMEDIATAMENTE A MIS AMIGOS CRISTIANOS Y PREPARA NUESTRA HUIDA EN SEGUIDA...
DE ACUERDO, SEÑORA... ¡CON LAS GANAS QUE TENIA DE OIROS DECIR ESO!


PERO NO ERA TAN FACIL SALIR DEL PALACIO IMPERIAL...
¿OLVIDAS QUE ESTAS VIGILADA? Y AUNQUE CONSIGUIERAS SALIR... ¡LAS IRAS DE NERON TE ALCANZARIAN DONDE QUIERA QUE FUESE, LIGIA!


A MENOS QUE... A MENOS QUE ESE MISMO MARCO VINICIO TE INVITARA, POR EJEMPLO, A IR A SU CASA. ENTONCES, POR EL CAMINO...
¡TIENES RAZON, ACTE! ENVIARE A URSUS A CASA DE VINICIO A QUE LE OFREZCA MIS EXCUSAS...


Y ASI SUCEDIO. MARCO VINICIO ACEPTO ENCANTADO LA EXPLICACION QUE LE DIO URSUS HORAS MAS TARDE, Y...
ESTA BIEN, AMIGO... DILE A TU SEÑORA QUE LA ESPERO MAÑANA AQUI, EN MI CASA. ¡DARE UNA GRAN FIESTA EN SU HONOR!


Y AL DIA SIGUIENTE...

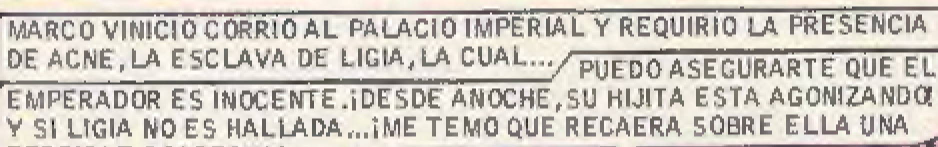

¡ES LIGIA, LA REHEN! ¿COMO SE ATREVE A SALIR DE PALACIO SIN ORDEN DEL EMPERADOR?
VINO UN MENSAJERO DE MARCO VINICIO Y OBTUVO EL PERMISO IMPERIAL. ¡VA A SU CASA!


¡CUIDADO, AMIGOS! YA ESTA AHI...


¡A ELLOS! ¡VAMOS, DEPRISA!
¿EH...?
¡AH...!


¡OH, SEÑOR! PERDONAD, PERO... ¡HAN LLEGADO LOS QUE FUERON A POR LIGIA! LES ATACARON UNOS DESCONOCIDOS, LLEVANDOSELA!
PERO... ¿QUE ESTAS DICIENDO, INSENSATO?


¡ESPERA, MARCO! ¿A DONDE VAS?
¡A INFORMARME DE LO OCURRIDO!

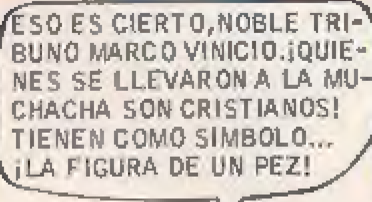

MARCO VINICIO CORRIO AL PALACIO IMPERIAL Y REQUIRIO LA PRESENCIA DE ACNE, LA ESCLAVA DE LIGIA, LA CUAL...
PUEDO ASEGURARTE QUE EL EMPERADOR ES INOCENTE. ¡DESDE ANOCHE, SU HIJITA ESTA AGONIZANDO! Y SI LIGIA NO ES HALLADA... ¡ME TEMO QUE RECAERA SOBRE ELLA UNA TERRIBLE SOSPECHA!




BUSCALA Y HALLALA SI PUEDES, MARCO VINICIO... SE QUE ELLA TE QUIERE, AUNQUE TEME TU CONDICION DE ROMANO.


PROFUNDAMENTE DESALENTADO, DIRIGIOSE A CASA DE SU TIO...
¡VAMOS, VAMOS, SOBRINO, CAMBIA DE CARA, PORQUE YO CONOZCO EL MEDIO DE HALLAR A LIGIA!
¿DE VERAS? ¿Y POR QUE NO ME CUENTAS EN QUE CONSISTE?


ESA ES MI RESPUESTA, SOBRINO. ¡SE LLAMA CHILON DE CHILONIDES, ES FILOSOFO Y CONOCE BASTANTE BIEN A QUIENES SE LLEVARON A LIGIA! ESTA A MI SERVICIO DESDE HACE TIEMPO.


ESO ES CIERTO, NOBLE TRIBUNO MARCO VINICIO. ¡QUIENES SE LLEVARON A LA MUCHACHA SON CRISTIANOS! TIENEN COMO SIMBOLO... ¡LA FIGURA DE UN PEZ!


¡LA FIGURA DE UN PEZ! AHORA COMPRENDO PORQUE LIGIA, UN DIA, SE HALLABA ENSIMISMADA CONTEMPLANDO ESA FIGURA, DIBUJADA EN EL SUELO DEL JARDIN!


ENTRETANTO, EN EL PALACIO IMPERIAL...
¡HORROR! ¡MI HIJA ...! HA MUERTO MI HIJA, EMBRUJADA SIN DUDA ALGUNA POR ESA LIGIA, Y POR ESTA RAZON HA HUIDO ELLA. PETRONIO ES CULPABLE. ¡QUE ME TRAIGAN A PETRONIO INMEDIATAMENTE!


¡SI MI HIJA HA MUERTO HA SIDO PORQUE LA MATO CON SUS HECHICERIAS LIGIA, LA REHEN! Y SI ESTO HA SUCEDIDO ES PORQUE PETRONIO QUISO QUE ELLA VIVIERA EN PALACIO ¡TRAEDME A PETRONIO, PRONTO!


LA ORDEN FUE INMEDIATAMENTE EJECUTADA Y, POCO DESPUES...
¿QUE NECESIDAD TENIA YO DE TENER EN PALACIO A UNA BRUJA DEL PUEBLO LIGIO? ¡POR JUPITER QUE PETRONIO PAGARA POR MI HIJA!


¡OH, DIVINO CESAR, ESCUCHA...! ¡INCENDIA ROMA, ARRASA EL MUNDO ENTERO, PERO NO GRITES! ¿OLVIDAS LO QUE EN TAL CASO SUFRE TU PRIVILEGIADA VOZ? ¿Y TU GARGANTA...?


¿NO TE DAS CUENTA DE QUE SI PIERDES TU VOZ EL MUNDO HABRA OSCURECIDO PARA SIEMPRE? VE A ANZIO, DIVINO CESAR, Y DEJA QUE LA BRISA DEL MAR REFRESQUE TU ESCEPCIONAL GARGANTA...


¡CARAMBA! PUES TIENES RAZON, PETRONIO... ¡BRR! MI VOZ ES MUCHO MAS IMPORTANTE QUE LIGIA... ¡IREMOS A ANZIO A TOMAR LAS AGUAS, AMIGO MIO!
¡ESTUPIDO!

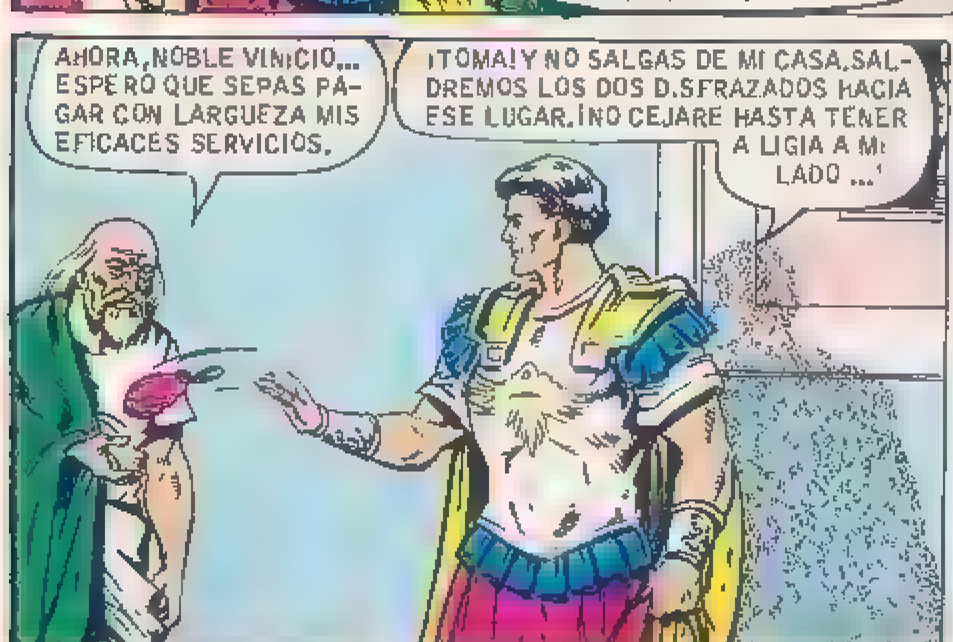

PETRONIO REGRESO A SU CASA, DONDE...
¿ESTAS SEGURO DE TODO LO QUE DICES...?
COMO ME LLAMO CHILON DE CHILONIDES, NOBLE TRIBUNO, LIGIA HUYO CON VARIOS CRISTIANOS PORQUE ELLA LO ES TAMBIEN.

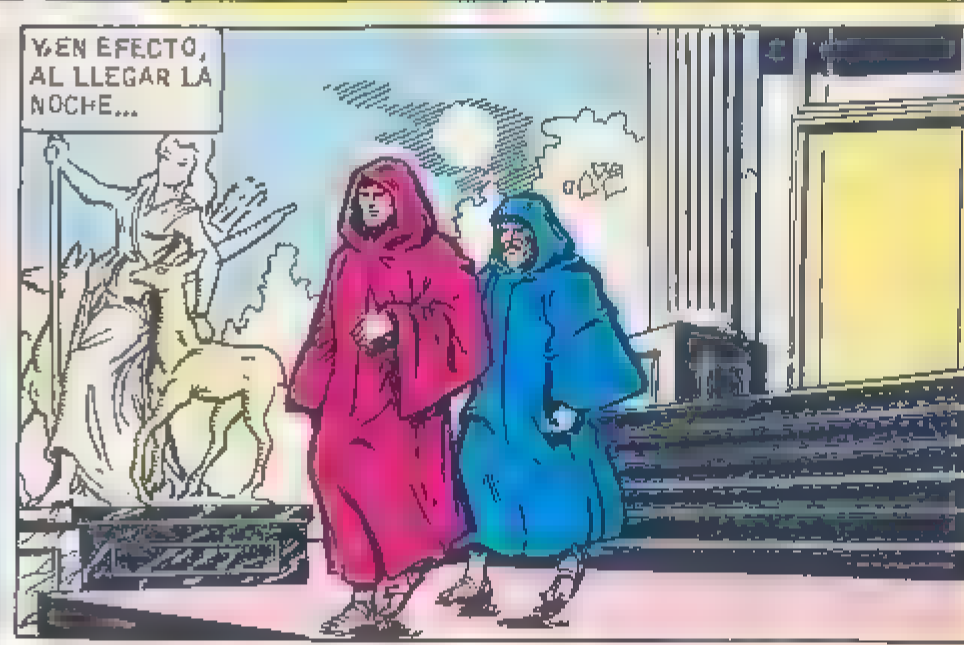

Y SI YO SE TODO ESO... ES PORQUE FINGI SER CRISTIANO COMO ELLOS. ¡CONFIA EN MI, MARCO VINICIO, QUE MUY PRONTO SABRE DONDE ELLA SE OCULTA!


TODO ARREGLADO, SOBRINO. LEJOS DE CASTIGARME, NERON HA ACCEDIDO A LA IDEA QUE LE HE DADO Y MARCHARE CON EL Y LA CORTE A ANZIO. ¡COMUNICAME ALLI LO QUE SEPAS DE LIGIA!


PETRONIO SALIO CON LA CORTE IMPERIAL HACIA ANZ O/Y CHILON... A CUMPLIR CON SU INNOBLE TAREA DE FELON, DE LA QUE REGRESO DOS DIAS DESPUES...
Y BIEN, ¿DONDE ESTA LIGIA? ¡ME INCLINO A CREER QUE TODO SON INVENCIONES TUYAS, BRIBON!
NO LO VAS A CREER CUANDO TE DIGA QUE CONOZCO EL LUGAR DONDE ELLA SE REUNE CON LOS CRISTIANOS.


¡DILO DE UNA VEZ, SI ELLO ES CIERTO!
ES UN LUGAR AL QUE ELLOS LLAMAN OSTRIANUM. ESTA NOCHE HAY REUNION, QUE PRESIDE UN TAL PEDRO, DISCIPULO QUE FUE DE CRISTO, EL DIOS QUE ELLOS ADORAN...

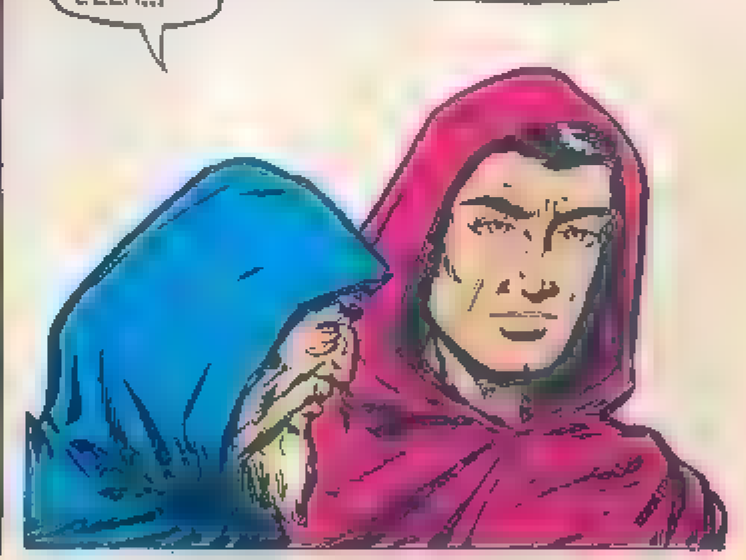

AHORA, NOBLE VINICIO... ESPERO QUE SEPAS PAGAR CON LARGUEZA MIS EFICACES SERVICIOS.
¡TOMA! Y NO SALGAS DE MI CASA. SALDREMOS LOS DOS DISFRAZADOS HACIA ESE LUGAR. ¡NO CEJARE HASTA TENER A LIGIA A MI LADO...!


Y, EN EFECTO, AL LLEGAR LA NOCHE...


¡HUM! ¡QUE EXTRAÑA RELIGION ES ESA! ¿SERA CIERTO TODO LO QUE LA GENTE CUENTA DE LOS CRISTIANOS? AHORA TENDRE OCASION DE COMPROBARLO.


LLEGADOS AL LUGAR..
SOY YO, HERMANO... CHILON, Y TRAIGO A OTRO CRISTIANO...
TE HE RECONOCIDO YA, CHILON. ¡ADELANTE!


AMAD A TODOS LOS HOMBRES SIN DISTINCION DE RAZAS, FRONTERAS O COLOR DE SU TEZ. POR TODOS VERTIO SU SANGRE CRISTO ...

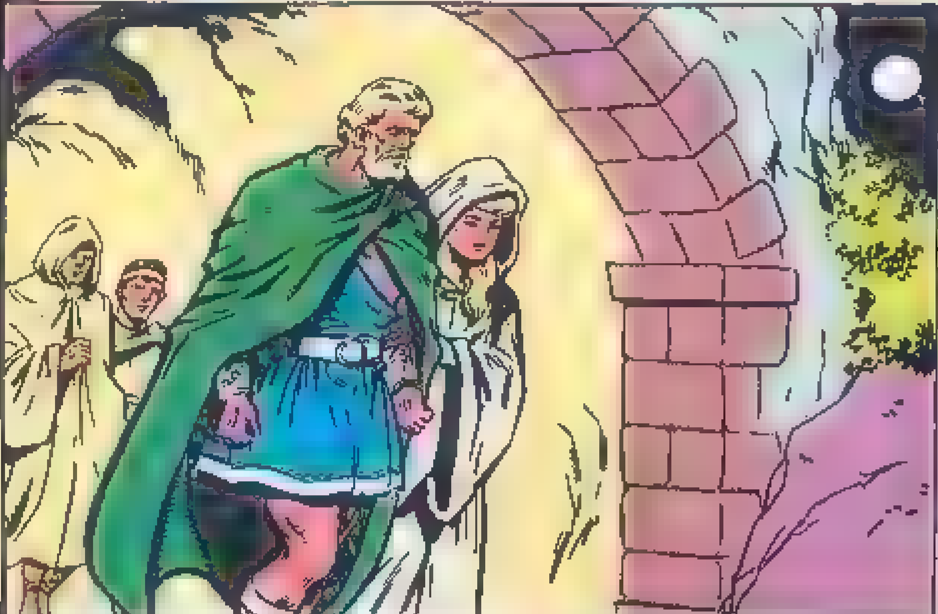

¡MIRA, AHI ESTA LIGIA, SEÑOR! A LA SALIDA PODREMOS FACILMENTE APODERARNOS DE ELLA...


PERO MARCO VINICIO NO OIA AL TRAIDOR...
ALEJAOS DE LAS RIQUEZAS, DE LA VANIDAD Y DE LOS PLACERES, QUE EMPONZOÑAN EL ALMA, Y PRACTICAD LA VIRTUD... ¡AMAOS LOS UNOS A LOS OTROS!


SI ESA ES LA DOCTRINA DE LOS CRISTIANOS, TODO LO QUE LA GENTE HABLA DE ELLOS ES FALSO... ¡ESA DOCTRINA ES SUBLIME!


LUEGO, AL FINALIZAR LA PREDICACION...
VAMONOS A CASA YA, URSUS...

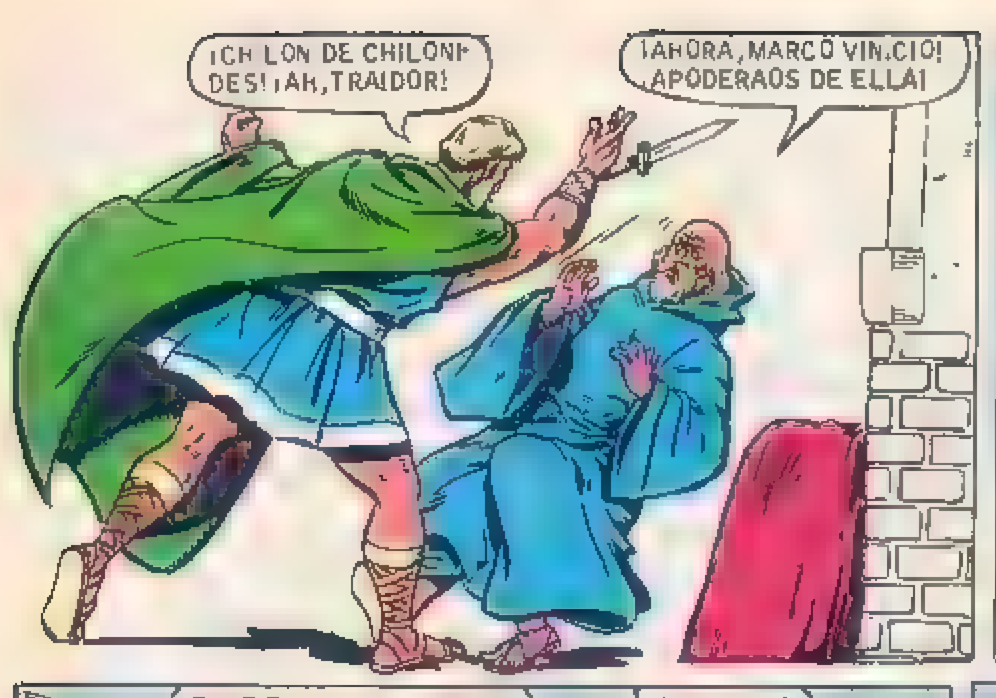

CUANDO ENTREN EN CASA Y ESE GIGANTE QUE LA ESCOLTA SE ACUESTE... ¡ENTRAREMOS NOSOTROS!



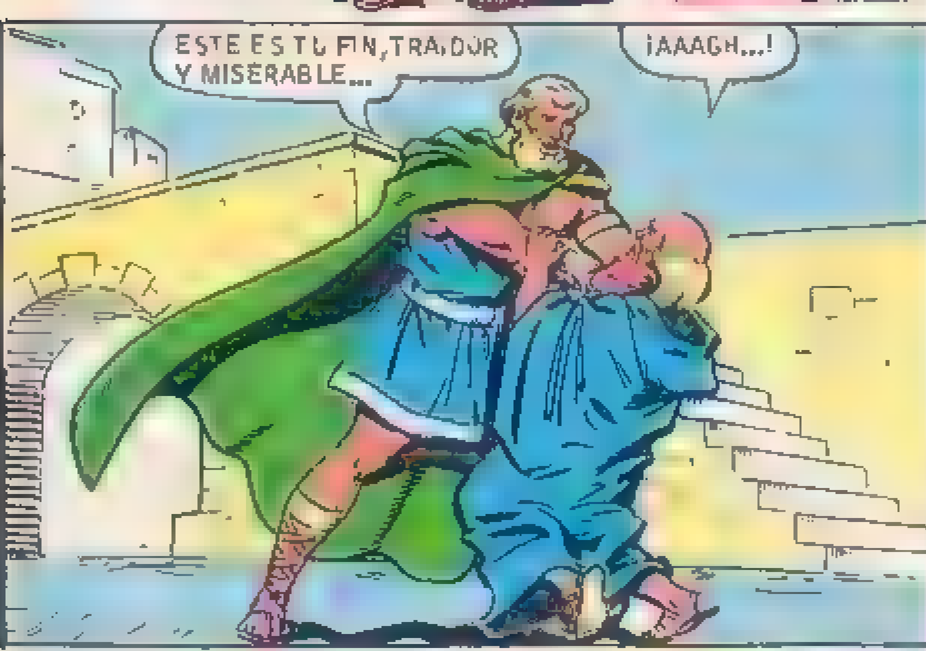

EN SU AFAN POR NO PERDERLA DE VISTA, CHILON Y MARCO VINICIO SE ADELANTARON, Y...
¿EH...? ¿A QUIEN BUSCAIS, AMIGOS? ¿SE OS HA PERDIDO ALGO, ACASO?

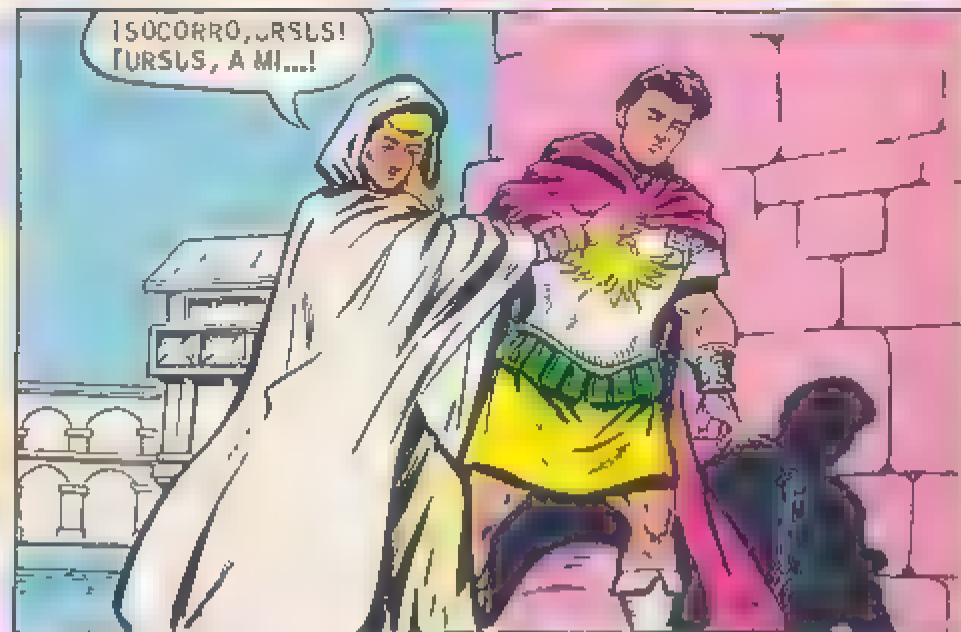

¡VAMOS, RESPONDED, QUE ME ESTOY IMPACIENTANDO...!

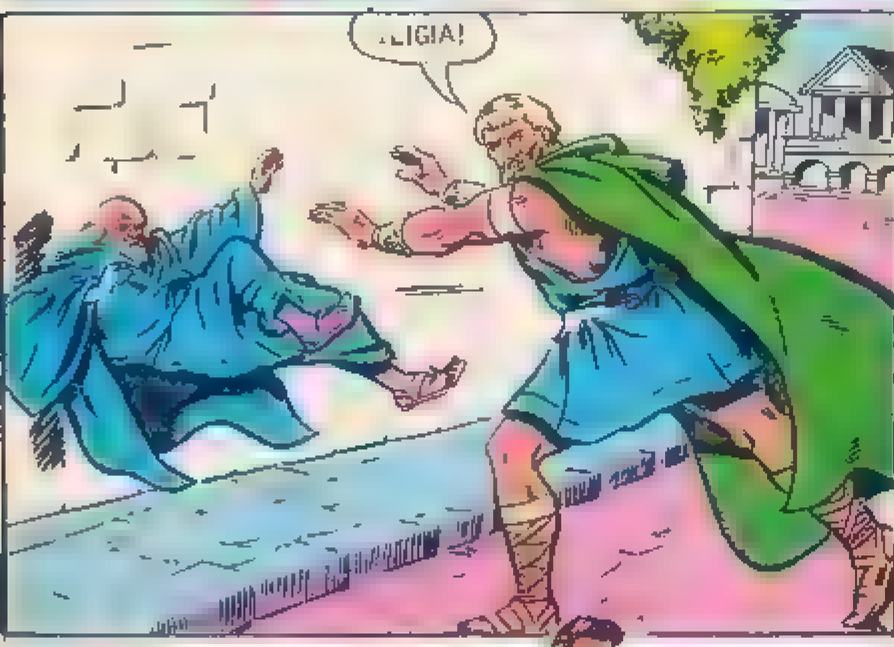

BRILLO UN ESTILETE A LA LUZ PALIDA DE LA LUNA...
¡SI ACABO CON ESE GIGANTE, VINICIO ME PAGARA SU PESO EN ORO, SIN DUDA!

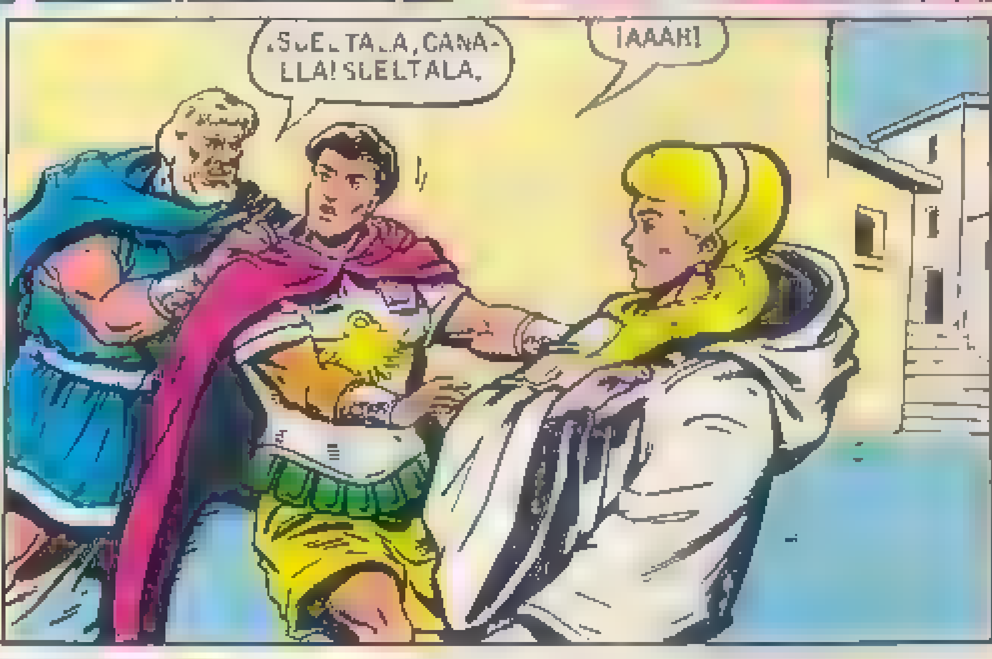

¡CHILON DE CHILONIDES! ¡AH, TRAIDOR!
¡AHORA, MARCO VINICIO! ¡APODERAOS DE ELLA!

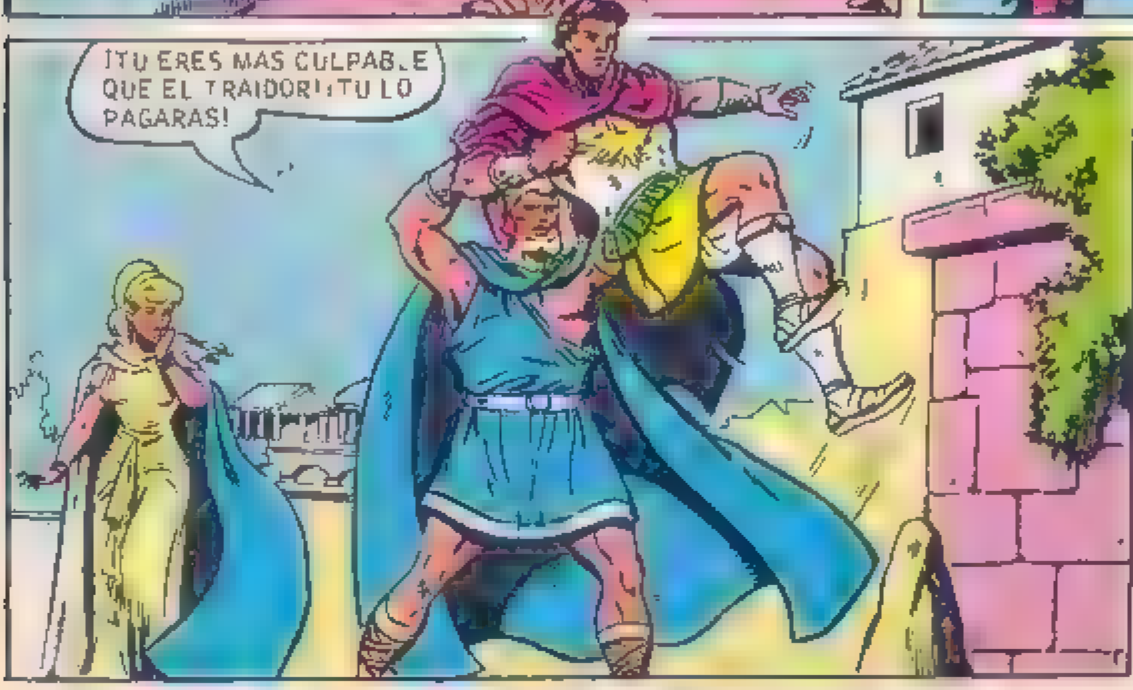

¡TU, MARCO VINICIO...!
¡VAMOS, FUERA DE AQUI, LIGIA... ¡NO TEMAS...


ESTE ES TU FIN, TRAIDOR Y MISERABLE...
¡AAAGH...!

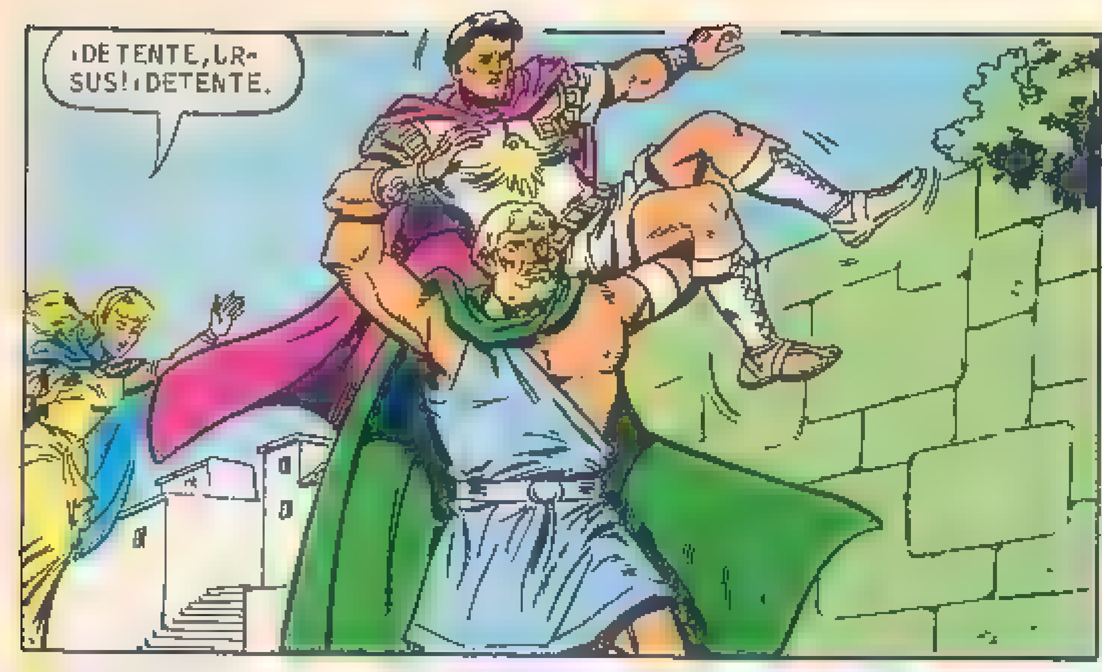

¡SOCORRO, URSUS! ¡URSUS, A MI...!

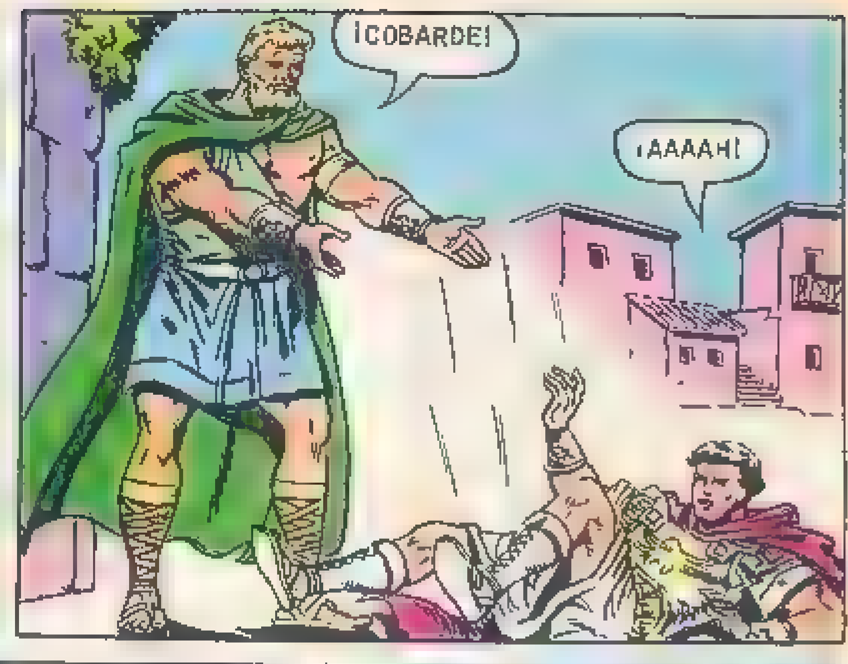

¡LIGIA!


¡SUELTALA, CANALLA! SUELTALA.
¡AAAH!


¡TU ERES MAS CULPABLE QUE EL TRAIDOR! ¡TU LO PAGARAS!

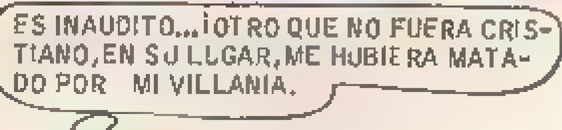

¡NO, URSUS! NOOOOOO!


¡DETENTE, UR-SUS! ¡DETENTE.

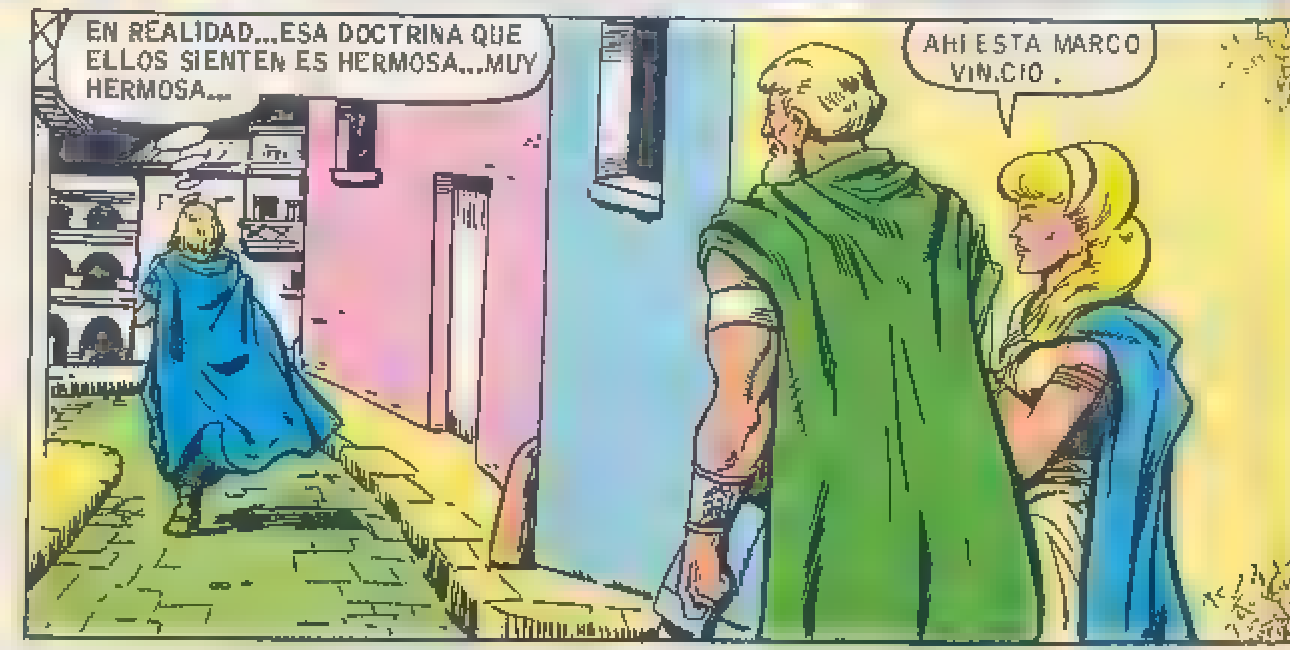

¡COBARDE!
¡AAAAH!

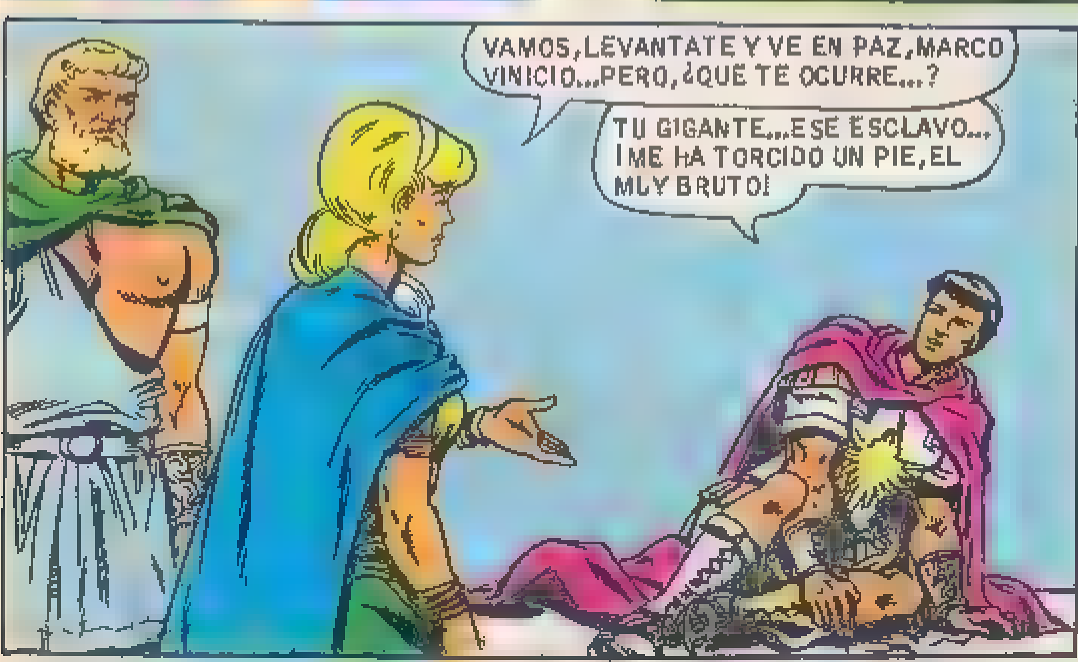

DESCUIDA, LIGIA, QUE NO VOY A HACERLES NADA... ¡NO PUEDO OLVIDAR EN NINGUN MOMENTO QUE MI DEBER COMO CRISTIANO ES PERDONAR A MIS ENEMIGOS!


¡PERO ALEJATE DE MI VISTA, TRAIDOR! ¡FUERA!


ES INAUDITO... ¡OTRO QUE NO FUERA CRISTIANO, EN SU LUGAR, ME HUBIERA MATADO POR MI VILLANIA.



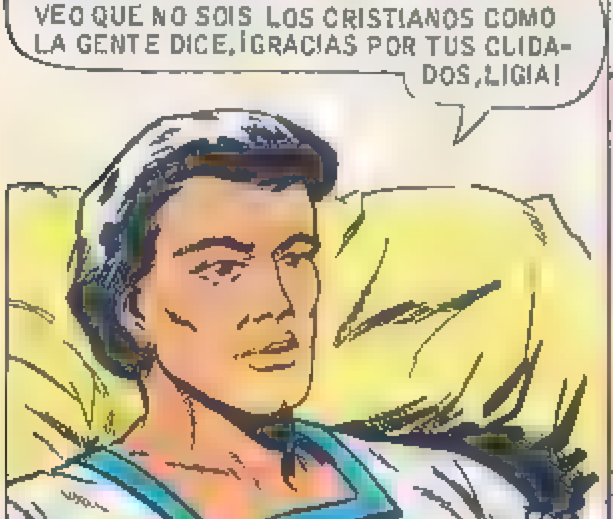

EN REALIDAD... ESA DOCTRINA QUE ELLOS SIENTEN ES HERMOSA... MUY HERMOSA...
AHI ESTA MARCO VINICIO.


VAMOS, LEVANTATE Y VE EN PAZ, MARCO VINICIO... PERO, ¿QUE TE OCURRE...?
TU GIGANTE... ESE ESCLAVO... ¡ME HA TORCIDO UN PIE, EL MUY BRUTO!

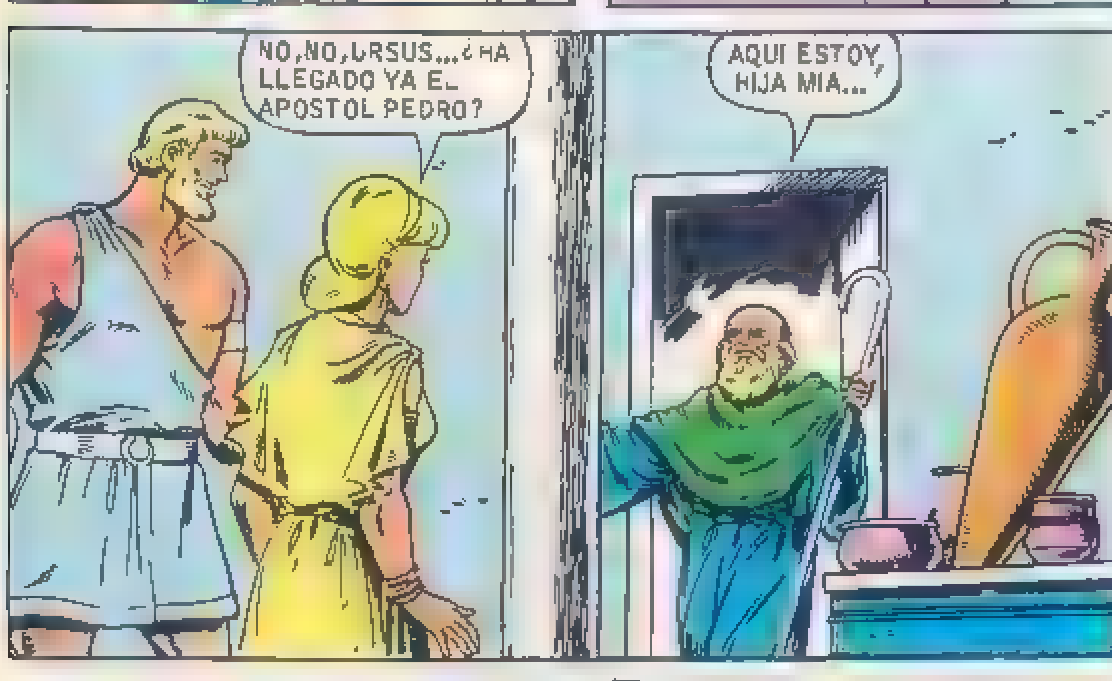

VAMOS, URSUS, LLEVALE CON NOSOTROS... ¡NO PUEDE MOVERSE Y NECESITA CUIDADOS!
¡HUM!



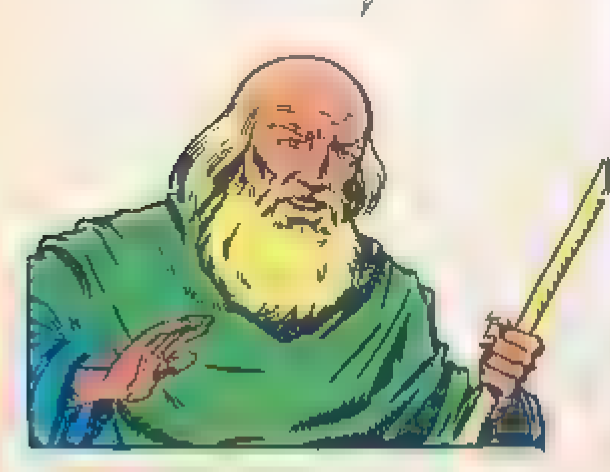












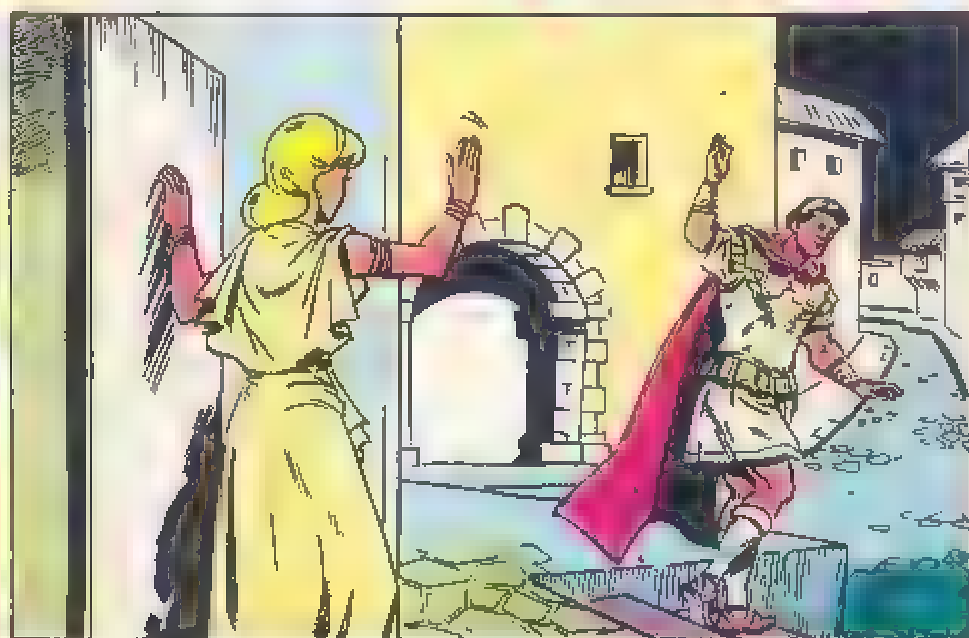
ENTRETANTO, MARCO VINICIO, YA CASI TOTALMENTE REPUESTO DE SU LESION, ESCRIBIO UNA LARGA CARTA A SU TIO PETRONIO, QUE SEGUIA CON LA CORTE EN ANZIO.

"...LEJOS DE MALDECIRME, ME HA PERDONADO Y ME AMA... ¡SI TU VIERAS LO GENEROSOS QUE SON LOS CRISTIANOS! DESDE QUE CONVIVO CON ELLOS, ME SIENTO OTRO HOMBRE."


VAS A FATIGARTE, MARCO...DEBERIAS DESCANSAR...
¡OH, L GIA! ERES TODA MI VI-DA. ¿QUE HUB ERA SIDO SIN TI?


LA VIDA, MARCO V NICIO, ES DE DIOS...NO LO OLVIDES. A EL SE LO DEBES TODO.


YA REP JESTO, RESO..VIO REGRESAR A SU CASA Y DOS DIAS MAS TARDE...
PROMETEME QUE NO VAS A MOVERTE...Y QUE VOLVERE A VERTE MAÑANA MISMO.
VE CON DIOS, MARCO... SI ESA ES SU VOLUN-TAD, VOLVEREMOS A VERNOS.




TENDREMOS QUE MARCHAR DE AQUI EN SEGU DA, M SE-ÑORA.. ¡NO PODEMOS FIARNOS DE ESE ROMANO, QUE SABE YA NUESTRO ESCONDRIJO!


TRANSCURRIERON ALGUNOS D AS. REGRESO PETRONIO A ROMA Y CUANDO V NIC O SE HA-LLABA MAS DESOLADO...
¡EH, MARCO, SOBRINO!

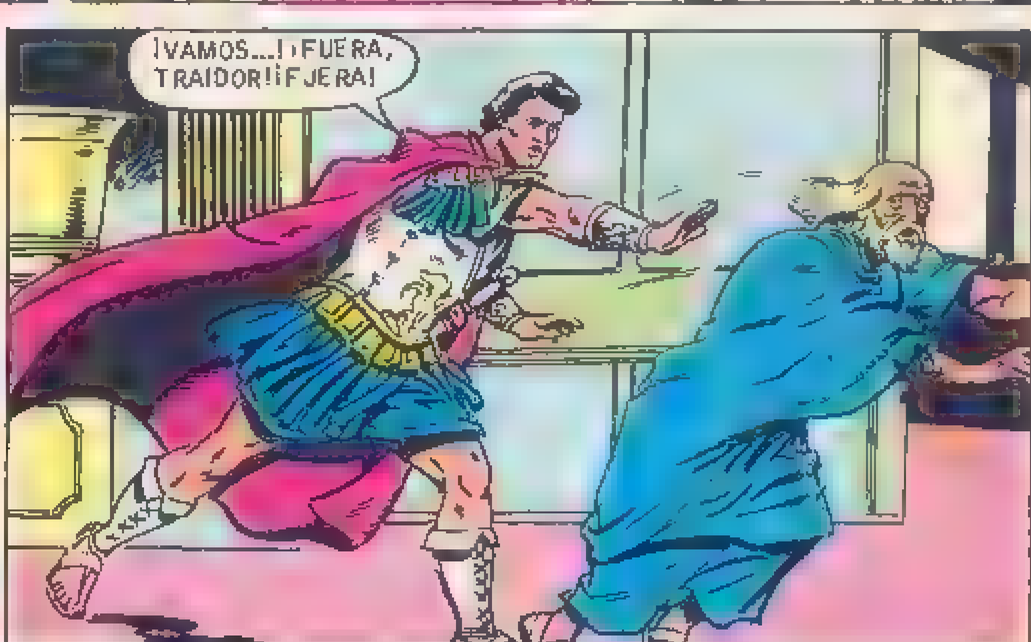

¿QUE HA SIDO DE LI-GIA...? ¿Y TUS BONDA-DOSOS CRISTIANOS?
DE NUEVO LA HE PERDIDO, TIO. ¡HA DESAPARECIDO COMO SI SE LA HUBIERA TRAGADO LA TIE-RRA!


Y VOY A DECIRTE ALGO MAS... ¡ES-TOY HARTO DE ROMA, DEL CESAR, DE TODO...! ¡ADIOS, TIO...!


¡DE ACUERDO, PERO TEN MUY EN CUENTA QUE DEBERAS ACOMPAÑARME EN EL PROXIMO VIAJE DE LA CORTE A ANZIO, DENTRO DE POCOS DIAS...!


CUANDO VINICIO LLEGO A SU CASA...
¡CHILON DE CHILONIDES, EL TRAIDOR QUE DENUNCIA A LOS CRISTIANOS! ¿QUE QUIERES AHORA, FELON?
HABLARTE DE ELLA, NOBLE TRIBUNO... ¡DE LIGIA! SE HALLA EN CASA DE LINO, CON SU FIEL GIGANTE URSUS.


OYE BIEN ESTO, MISERABLE ¡COMO VUELVAS A ESPIAR A MIS AMIGOS, TE PESARA! ¡Y AHORA VETE PARA SIEMPRE DE ESTA CASA!


¡VAMOS...! ¡FUERA, TRAIDOR! ¡FUERA!


¿ASI ES COMO PAGAS MIS SERVICIOS, EH? ¡TE ASEGURO QUE NO OLVIDARE ESTO, MARCO VINICIO...


AQUEL MISMO DIA, VINICIO SALIO DE SU CASA CON UNA FIRME RESOLUCION EN SU ANIMO...


...Y AL LLEGAR A LA CASA DONDE CHILON LE DIJERA QUE SE OCULTABA LIGIA...
¿ES CIERTO QUE ELLA ESTA AQUI? SOY MARCO VINICIO Y LO QUE DEBO DECIR LO DIRE SOLAMENTE EN PRESENCIA DE LIGIA... Y DEL APOSTOL PEDRO.


PASA, MARCO VINICIO...


LIGIA ESTA AQUI, EN EFECTO...


¡MARCO!YA VEO QUE ES INUTIL BUSCAR ESCONDRIJOS EN ROMA PARA HUIR...
¿DE MI?CESEN YA TUS HUIDAS,LIGIA, PORQUE HE VENIDO A SUPLICARTE QUE ME PRESENTES AL APOSTOL PEDRO.

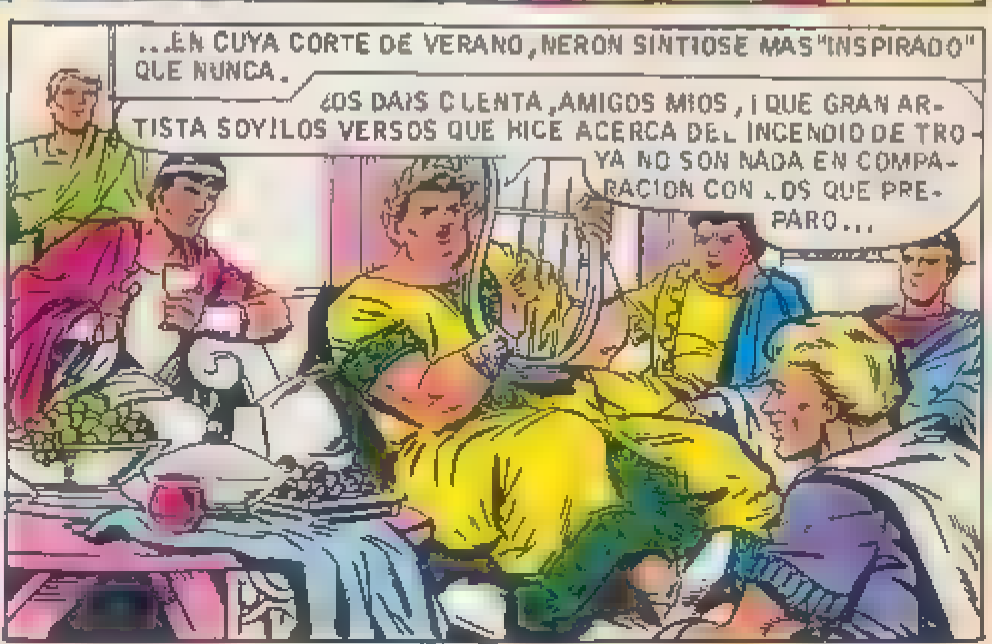

YO SOY EL QUE TU BUSCAS...¿QUE QUIERES DE MI,ROMANO?
QUE ME ENSEÑEIS VUESTRA DOCTRINA Y QUE ME OTORGUEIS A LIGIA POR ESPOSA.


LAS PALABRAS DEL JOVEN TRIBUNO SORPRENDIERON GRATAMENTE A TODOS,ESPECIALMENTE A LIGIA.
PUESTO QUE ESTE ES TU DESEO, PABLO DE TARSO TE INSTRUIRA EN EL CRISTIANISMO, MARCO VINICIO.

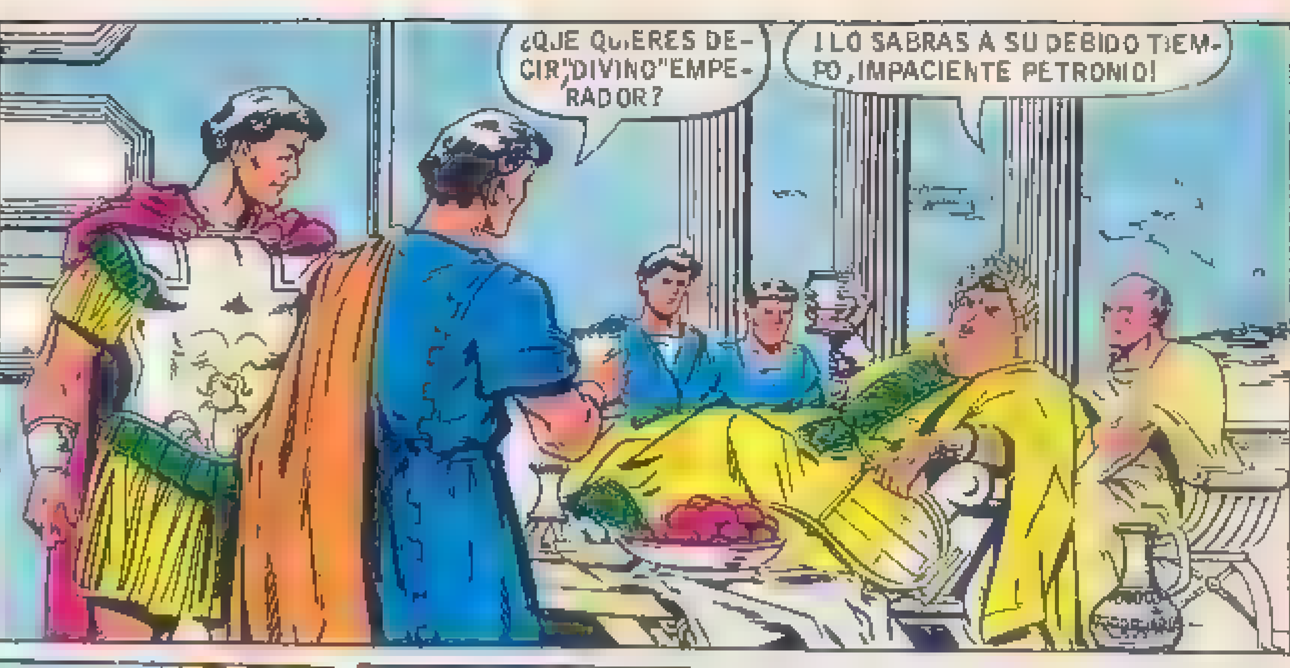

INSTANTES MAS TARDE...
CUANDO ME HALLE INSTRUIDO EN ESA DOCTRINA EXTRAORDINARIA, SERE BAUTIZADO Y A MI REGRESO DE ANZIO, DONDE DEBO IR CON MI TIO PETRONIO, PODREMOS CASARNOS.
¡MARCO!MIS SUPLICAS HAN SIDO OIDAS...


PERO EL VIAJE A ANZIO SE PRECIPITO Y PABLO DE TARSO ACCEDIO A ACOMPAÑAR A VINICIO...
NO, NO ME LO AGRADEZCAS...ES MI DEBER ABRIR TUS OJOS A LA LUZ Y LA VERDAD Y NO DESEO ESPERAR A QUE REGRESES. ¡IRE CONTIGO, MARCO!

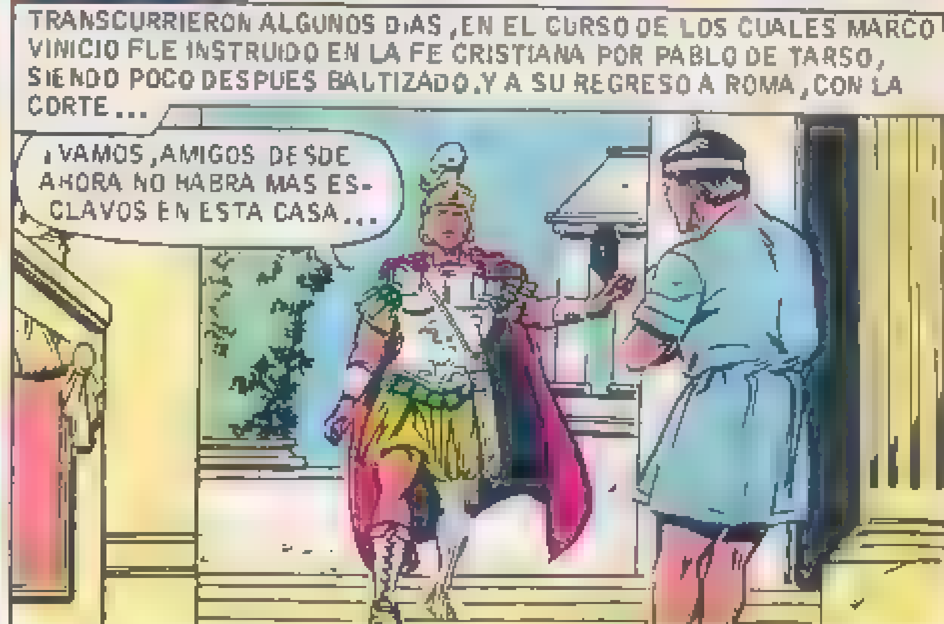

...EL CUAL, DOS DIAS MAS TARDE, SALIO CON LA CORTE HACIA ANZIO...
¡SALUD, MARCO! QUE EL CIELO TE GUIE...
¡HASTA PRONTO, LIGIA!


...EN CUYA CORTE DE VERANO, NERON SINTIOSE MAS "INSPIRADO" QUE NUNCA.
¿OS DAIS CUENTA, AMIGOS MIOS, ¡QUE GRAN ARTISTA SOY!LOS VERSOS QUE HICE ACERCA DEL INCENDIO DE TROYA NO SON NADA EN COMPARACION CON LOS QUE PREPARO...


...INSPIRADO ESTA VEZ EN UN MODELO AUTENTICO. ¡JA, JA, JA!

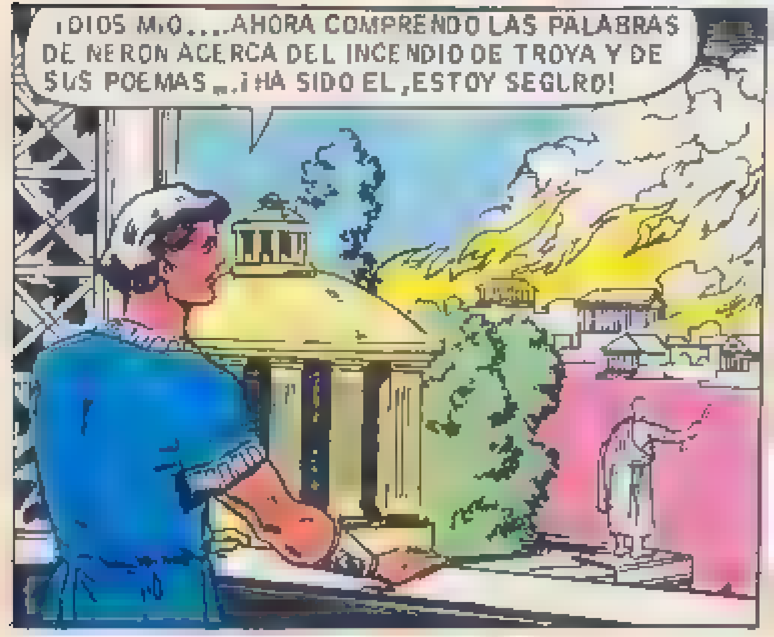

¿QUE QUIERES DECIR "DIVINO" EMPERADOR?
¡LO SABRAS A SU DEBIDO TIEMPO, IMPACIENTE PETRONIO!


NO ME GUSTA LO QUE DICE... ¡PRESIENTO UN PELIGRO, TIO!
¡HUM! ES POSIBLE... EN TODO CASO, QUERIDO SOBRINO, CREO QUE HAS COMETIDO UNA ESTUPIDEZ AL HACERTE CRISTIANO EN ESTOS MOMENTOS.


TRANSCURRIERON ALGUNOS DIAS, EN EL CURSO DE LOS CUALES MARCO VINICIO FUE INSTRUIDO EN LA FE CRISTIANA POR PABLO DE TARSO, SIENDO POCO DESPUES BAUTIZADO. Y A SU REGRESO A ROMA, CON LA CORTE...
¡VAMOS, AMIGOS DESDE AHORA NO HABRA MAS ESCLAVOS EN ESTA CASA...


¿LO HABEIS OIDO? ¡NO MAS ESCLAVOS BAJO MI TECHO! SEREIS LIBRES COMO YO...

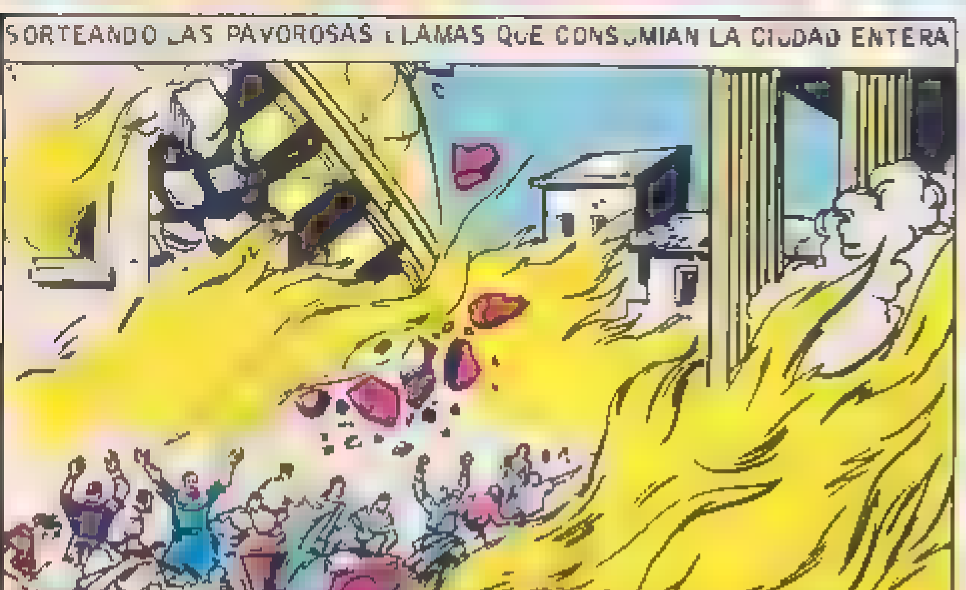

PERO, AQUELLA MISMA NOCHE...
¡PERDONA, SEÑOR, PERO ALGO GRAVE ESTA OCURRIENDO! HAY FUEGO... ¡UN INMENSO FUEGO EN LA CIUDAD!
¿EH...?

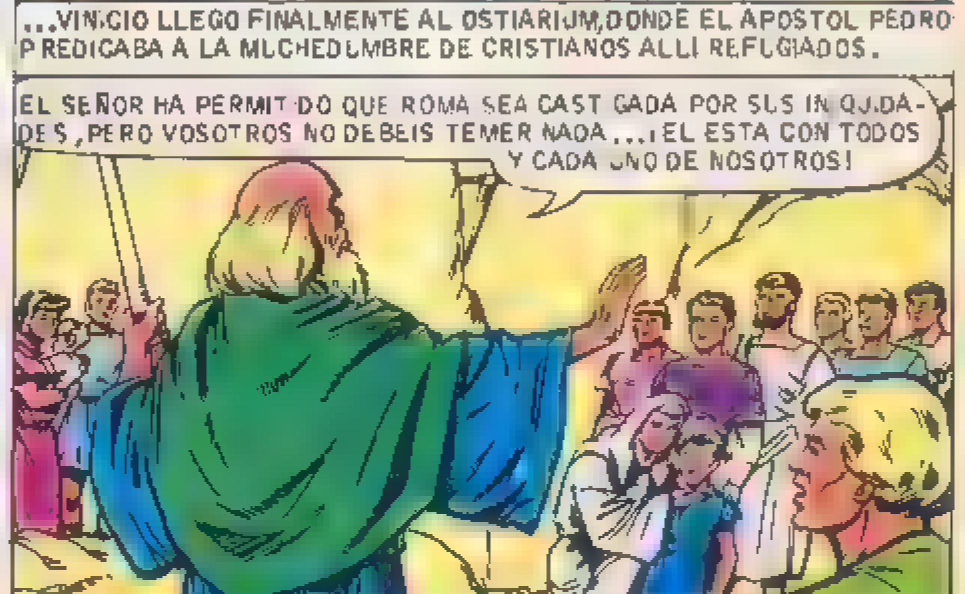

¡DIOS MIO... AHORA COMPRENDO LAS PALABRAS DE NERON ACERCA DEL INCENDIO DE TROYA Y DE SUS POEMAS... ¡HA SIDO EL, ESTOY SEGURO!


EL PAVOROSO INCENDIO AMENAZABA GRAVEMENTE A TODA LA CIUDAD...
¡SOCORRO...!
¡HUYAMOS A LAS COLINAS...!


¡ENSILLAD MI CABALLO, PRONTO! ¡DEBO IR EN BUSCA DE LIGIA...!


POCO DESPUES, ENVUELTO EN LA GIGANTESCA HOGUERA Y MEDIO ASFIXIADO POR LA HUMAREDA...
¡LIGIA...! ¿DONDE ESTA, AMIGOS?
¡EN EL OSTIARIUM, MAS ALLA DE LA PUERTA MONUMENTAL!


SORTEANDO LAS PAVOROSAS LLAMAS QUE CONSUMIAN LA CIUDAD ENTERA


...VINICIO LLEGO FINALMENTE AL OSTIARIUM, DONDE EL APOSTOL PEDRO PREDICABA A LA MUCHEDUMBRE DE CRISTIANOS ALLI REFUGIADOS.
EL SEÑOR HA PERMITIDO QUE ROMA SEA CASTIGADA POR SUS INIQUIDADES, PERO VOSOTROS NO DEBEIS TEMER NADA... ¡EL ESTA CON TODOS Y CADA UNO DE NOSOTROS!

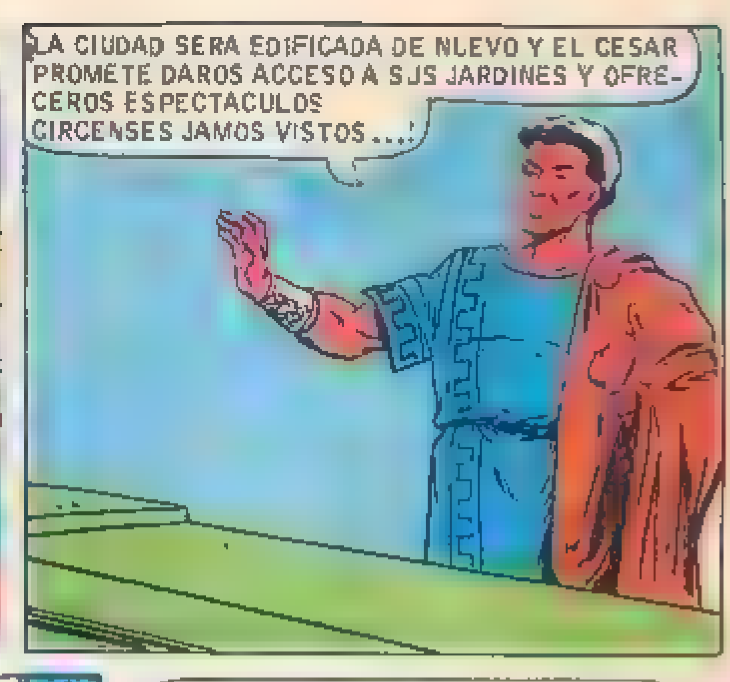

¡POR FAVOR, MAESTRO, DECIDME DONDE PUEDO HALLAR A LIGIA!
TRANQUILIZATE, MARCO VINICIO... PODRAS VERLA DENTRO DE UNOS INSTANTES.


ENTRETANTO, LA MUCHEDUMBRE DE ROMA, ENFURECIDA POR EL SINIESTRO, NO VACILO EN...
¡EL CESAR ES CULPABLE...!
¡SI LO ES...! ¡NERON ES QUIEN ORDENO EL INCENDIO...!

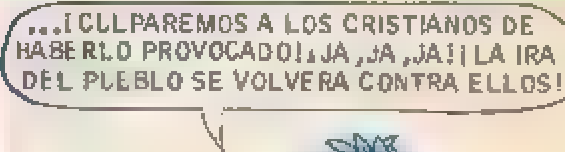

¿COMO ES POSIBLE QUE EL PUEBLO SEA TAN INGRATO Y CRUEL...? ¡HUM! HABRA QUE BUSCAR UN CULPABLE, AMIGOS MIOS... ¡JI, JI, JI!


¿ESTAS TU AHI, QUERIDO PETRONIO? BIEN, TRATA DE CALMAR A ESOS IMBECILES... ¡PROMETELES LO QUE QUIERAS, PERO CALMALES!


Y CUANDO LOS ANIMOS SE HALLABAN JUSTAMENTE MAS ENCRESPADOS Y AMENAZADORES...
¡OIDME BIEN, ROMANOS...!

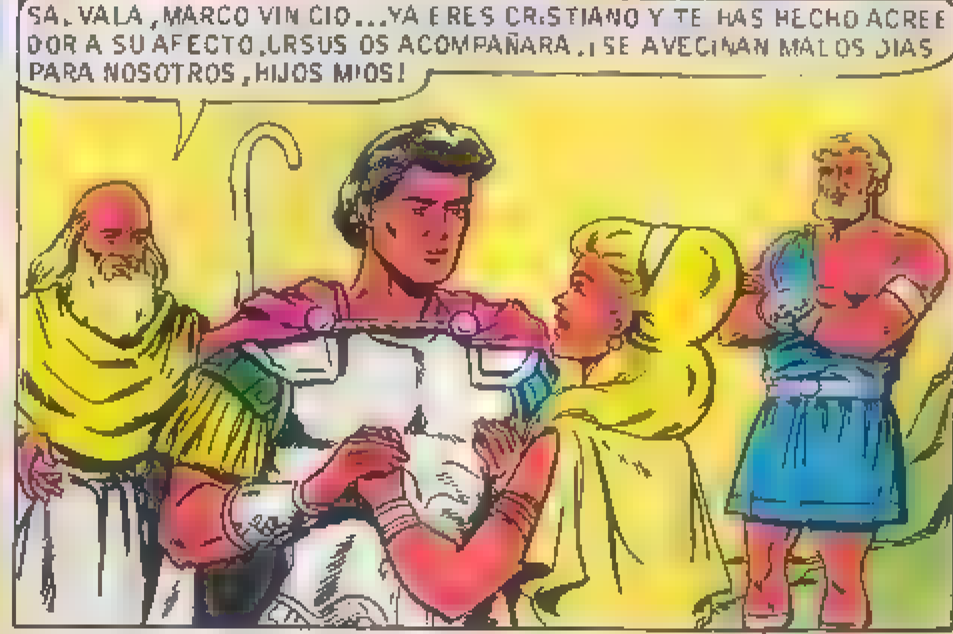

LA CIUDAD SERA EDIFICADA DE NUEVO Y EL CESAR PROMETE DAROS ACCESO A SUS JARDINES Y OFRECEROS ESPECTACULOS CIRCENSES JAMAS VISTOS...!


LUEGO...
GRACIAS, PETRONIO... HAS CALMADO A LA PLEBE Y YO CUMPLIRE LO QUE LES HAS DICHO, ¡VAN A TENER GRANDES FESTEJOS! EN CUANTO AL INCENDIO, QUE TANTO ME HA VALIDO PARA MI POEMA...


...¡CULPAREMOS A LOS CRISTIANOS DE HABERLO PROVOCADO! ¡JA, JA, JA! ¡LA IRA DEL PUEBLO SE VOLVERA CONTRA ELLOS!

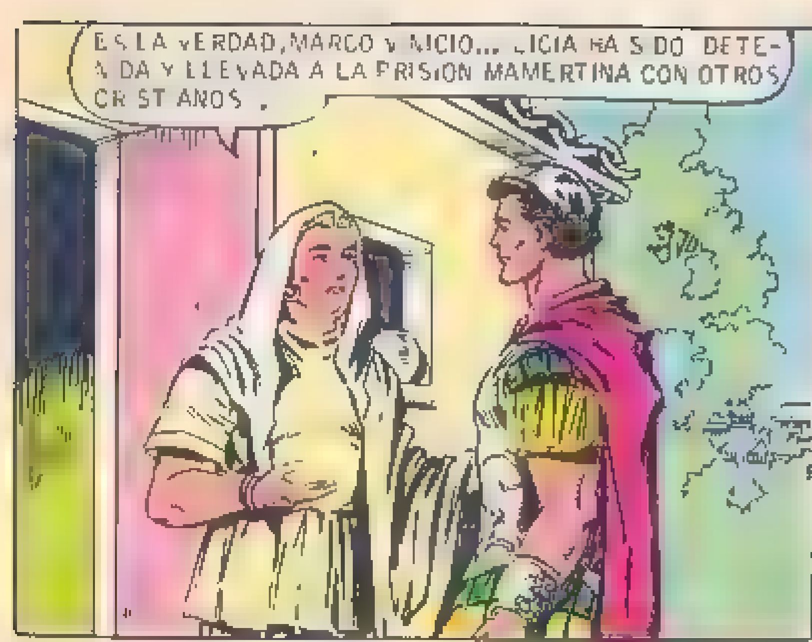


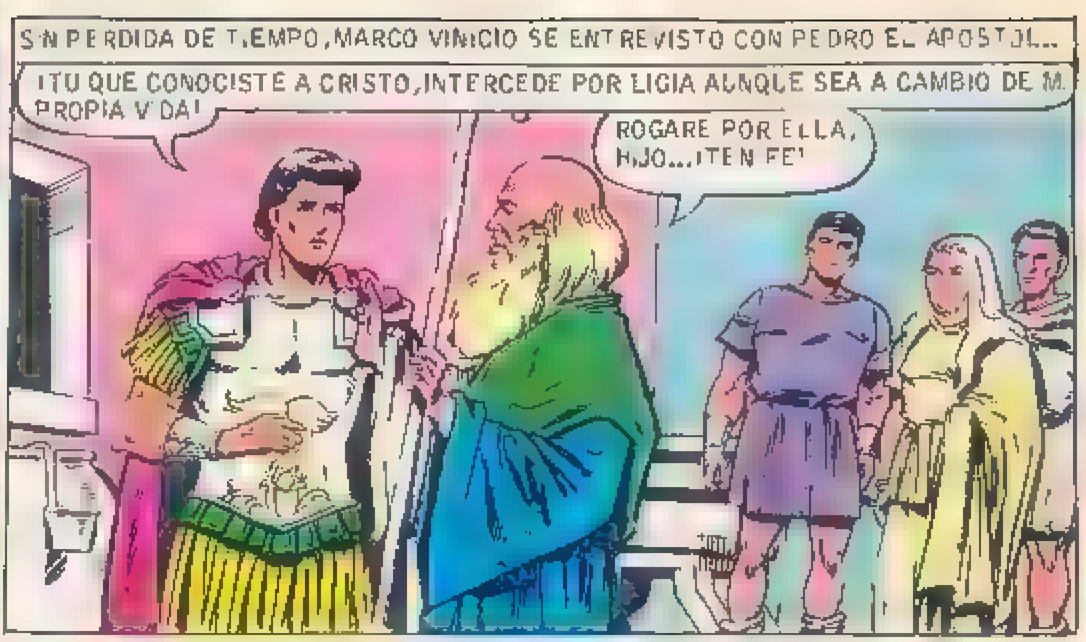

MIENTRAS, LEJOS DEL PALACIO IMPERIAL...
AHI LA TIENES, MARCO VINICIO...
¡LIGIA...! ¡AL FIN!
¡MARCO...!

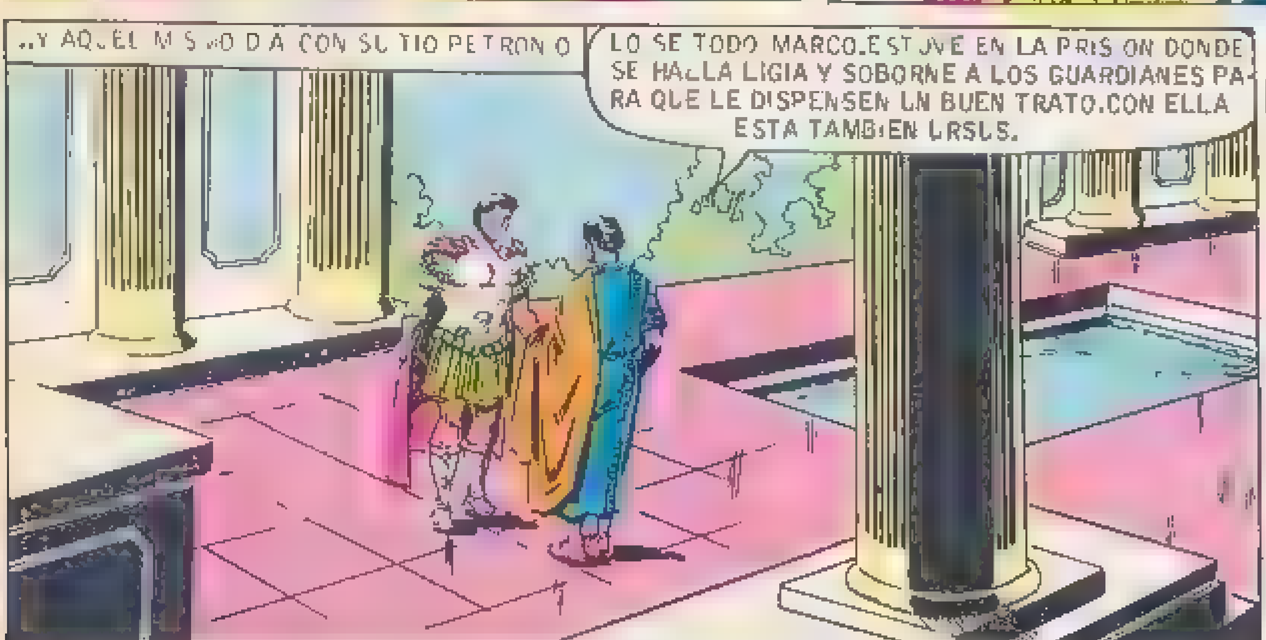

SALVALA, MARCO VINICIO... YA ERES CRISTIANO Y TE HAS HECHO ACREEDOR A SU AFECTO. URSUS OS ACOMPAÑARA. ¡SE AVECINAN MALOS DIAS PARA NOSOTROS, HIJOS MIOS!

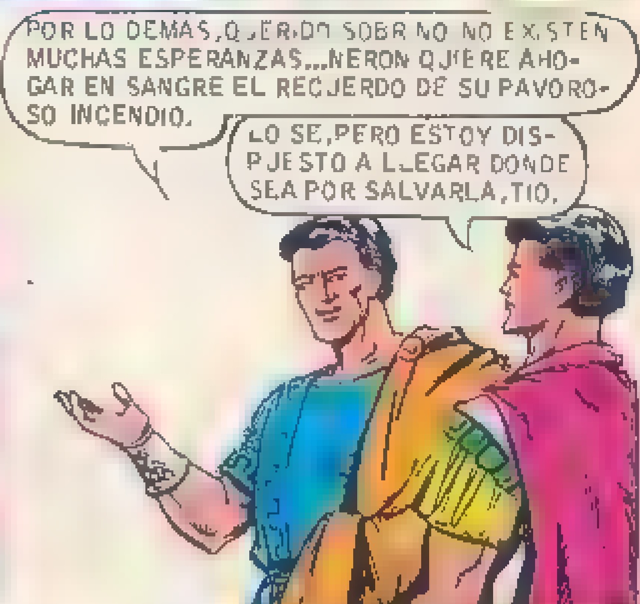

AL AMANECER DE AQUEL DIA, EL VIL INFUNDIO URDIDO POR NERON PRENDIO FACILMENTE EN EL ANIMO DEL PUEBLO, Y...
¡LOS CRISTIANOS HAN SIDO LOS CULPABLES DEL INCENDIO!
¡A LOS LEONES LOS CRISTIANOS!
¡A LOS LEONES! ¡ACABEMOS CON TODOS ELLOS!


...MARCO VINIVIO, QUE HABIA REGRESADO A SU CASA A FIN DE RECOGER SU EQUIPAJE, VOLVIO AL REFUGIO DE LIDIA...
DEMASIADO TARDE... ¡HA SIDO DETENIDA Y LLEVADA A LAS MAZMORRAS, CON MUCHOS DE NUESTROS HERMANOS...!

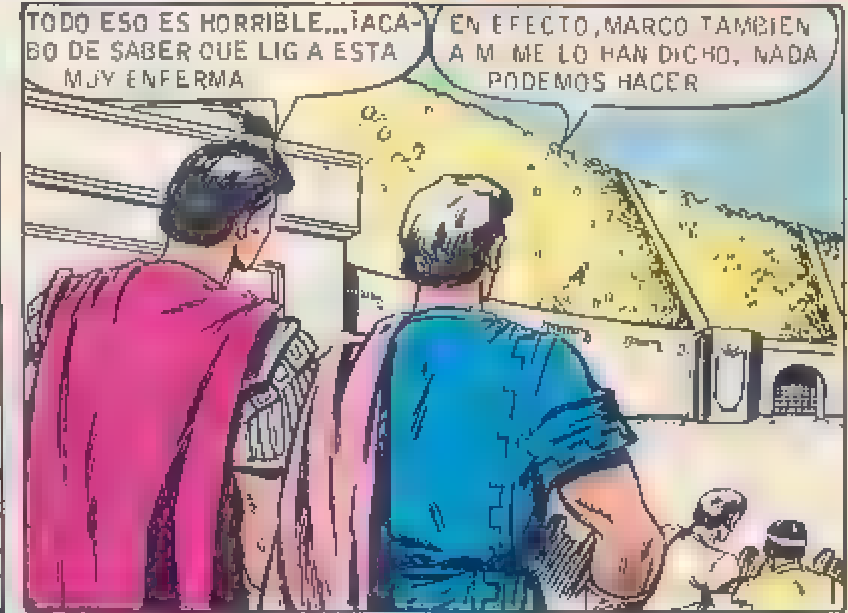

ES LA VERDAD, MARCO VINICIO... LIGIA HA SIDO DETENIDA Y LLEVADA A LA PRISION MAMERTINA CON OTROS CRISTIANOS.


SIN PERDIDA DE TIEMPO, MARCO VINICIO SE ENTREVISTO CON PEDRO EL APOSTOL...
¡TU QUE CONOCISTE A CRISTO, INTERCEDE POR LIGIA AUNQUE SEA A CAMBIO DE MI PROPIA VIDA!
ROGARE POR ELLA, HIJO... ¡TEN FE!

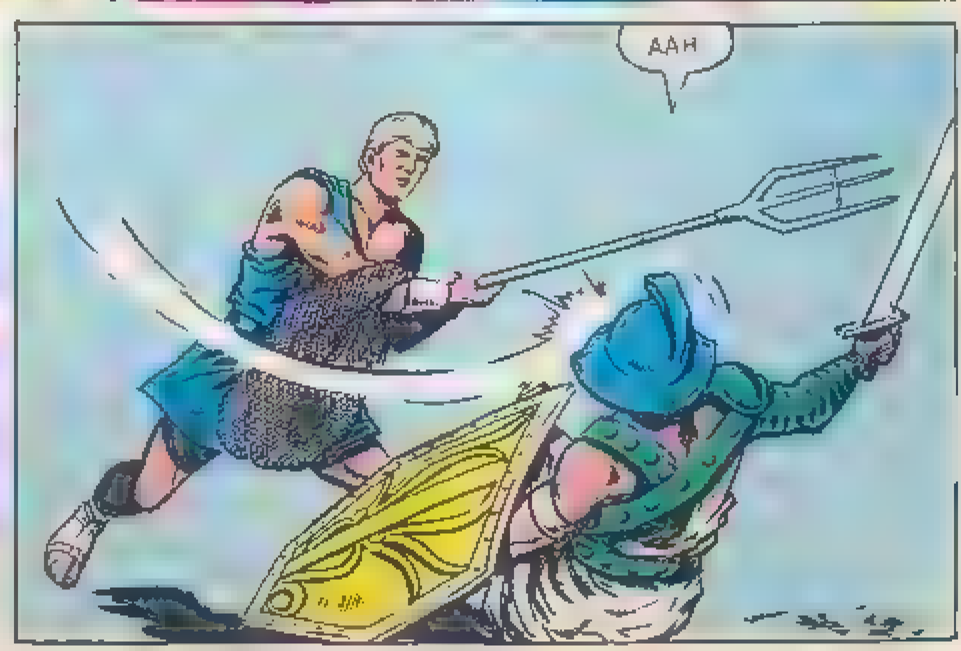

...Y AQUEL MISMO DIA CON SU TIO PETRONIO
LO SE TODO MARCO. ESTUVE EN LA PRISION DONDE SE HALLA LIGIA Y SOBORNE A LOS GUARDIANES PARA QUE LE DISPENSEN UN BUEN TRATO. CON ELLA ESTA TAMBIEN URSUS.


POR LO DEMAS, QUERIDO SOBRINO NO EXISTEN MUCHAS ESPERANZAS... NERON QUIERE AHOGAR EN SANGRE EL RECUERDO DE SU PAVOROSO INCENDIO.
LO SE, PERO ESTOY DISPUESTO A LLEGAR DONDE SEA POR SALVARLA, TIO.

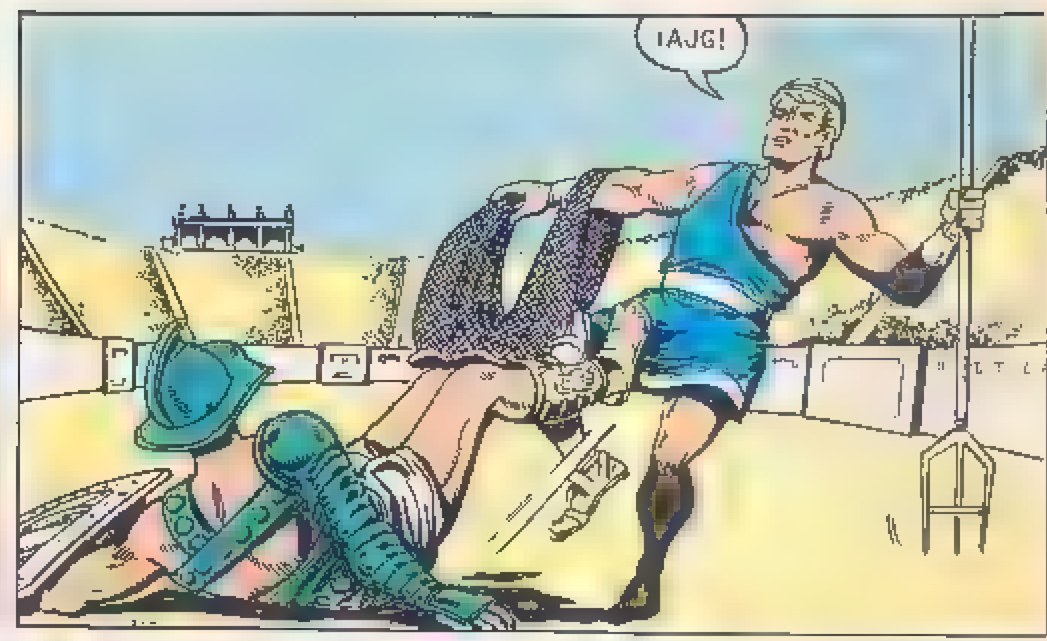

AL SIGUIENTE DIA COMENZARON LOS FESTEJOS ANUNCIADOS POR EL EMPERADOR...

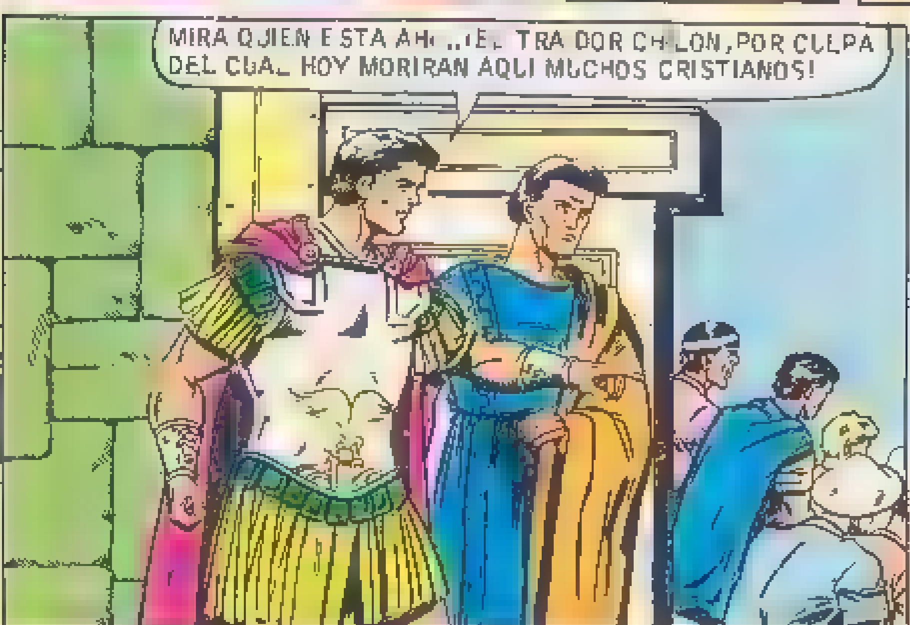

TODO ESO ES HORRIBLE... ¡ACABO DE SABER QUE LIGIA ESTA MUY ENFERMA
EN EFECTO, MARCO TAMBIEN A MI ME LO HAN DICHO. NADA PODEMOS HACER


INICIARONSE LOS JUEGOS CON LA ACTUACION DE LOS GLADIADORES...


AAH


¡APUESTO QUINIENTOS SEXTERCIOS POR EL GALO!
¡Y YO!
NO ESTA VENCIDO AUN...¡QUINIENTOS POR EL OTRO!


¡AJG!

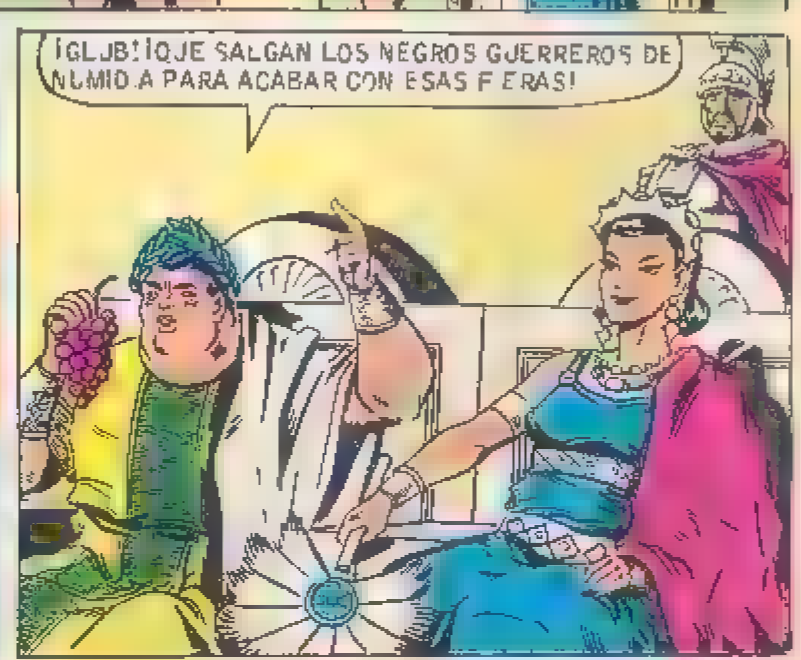

MIRA QUIEN ESTA AHÍ...¡EL TRAIDOR CHILON, POR CULPA DEL CUAL HOY MORIRAN AQUI MUCHOS CRISTIANOS!

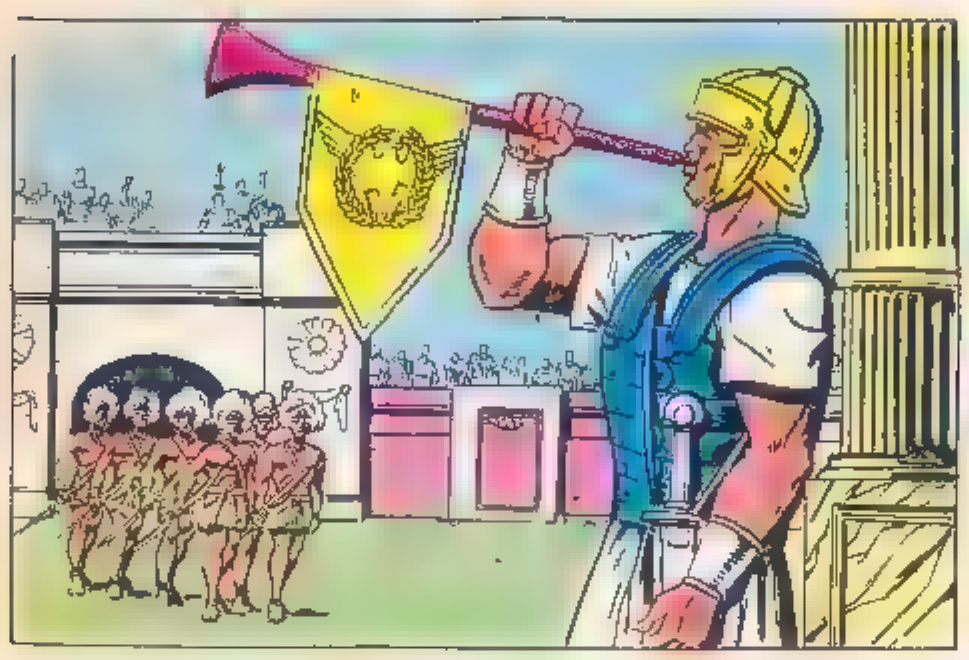

MARCO VINICIO ACERCOSE AL HOMBRE DE INNOBLE CONDUCTA...
PARECE SER QUE NO PONES MUY BUENA CARA AL ESPECTACULO, MISERABLE CHILON. ¿ACASO TE REMUERDE LA CONCIENCIA...?

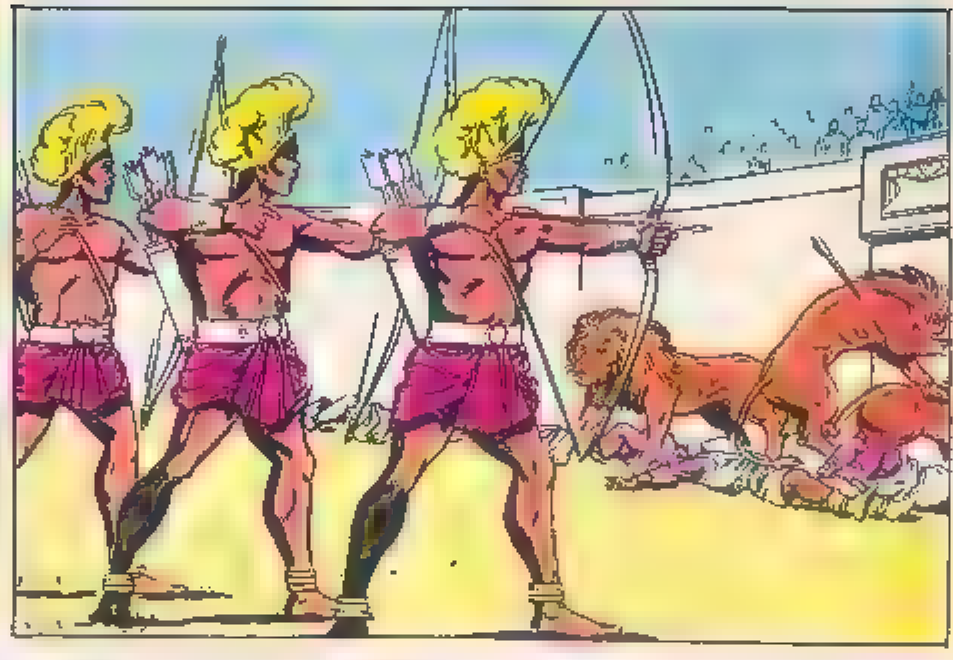

¡NO... ¡SUELTA! POR FAVOR SUELTAME, NOBLE TRIBUNO...!

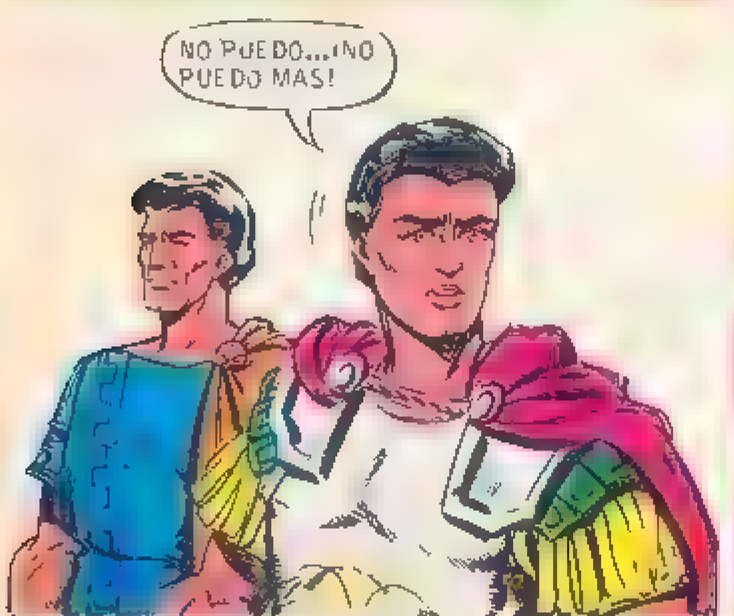

EN AQUEL INSTANTE, FINALIZADO EL MORTAL JUEGO DE LOS GLADIADORES, IRRUMPIERON LOS PRIMEROS CRISTIANOS...


...DISPUESTOS AL MARTIRIO, DANDO CON ELLO TESTIMONIO MARAVILLOSO DE SU FE!
¡¡PRO CHRISTO!!
¡¡PRO CHRISTO!!


¡GLUB! ¡QUE SALGAN LOS NEGROS GUERREROS DE NUMIDIA PARA ACABAR CON ESAS FIERAS!






NO PUEDO...¡NO PUEDO MAS!

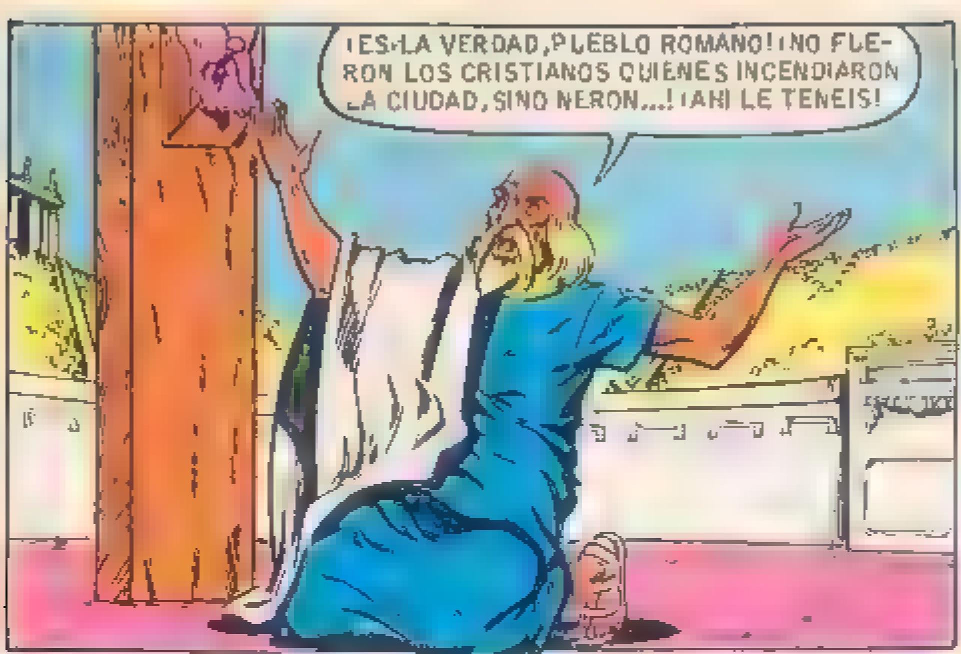

ASI FINALIZO LA PRIMERA JORNADA DE LOS FESTEJOS IMPERIALES...Y CUANDO, POR LA NOCHE, MARCO VINICIO LLEGO A SU CASA...
¡SALUD, MARCO...! ¡HAN TRASLADADO A LIGIA A LA PRISION ESQUILINA, CON SU FIEL URSUS. ¡PARECE QUE ESTA MUY ENFERMA, SEÑOR!
GRACIAS HERMANO...

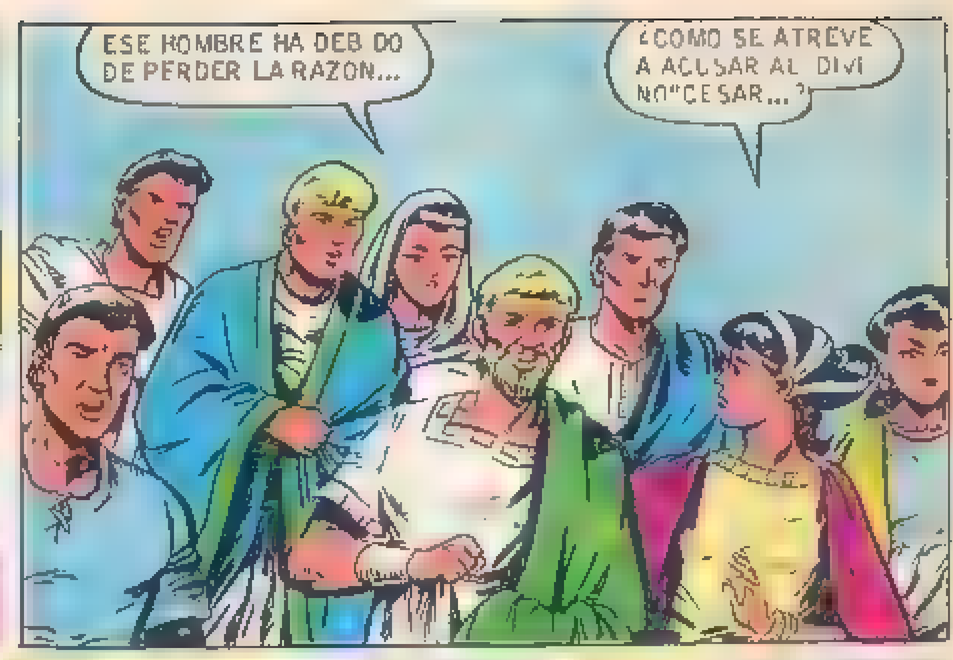

Y TE LLAMO, HERMANO, PORQUE RECUERDO HABERTE VISTO JUNTO AL APOSTOL PEDRO... ¡DIOS QUIERA QUE PODAMOS HABER ALGO POR LIGIA


DE LO CONTRARIO, NO ACEPTARE SOBREVIVIR, COMO CRISTIANO QUE SOY TAMBIEN...

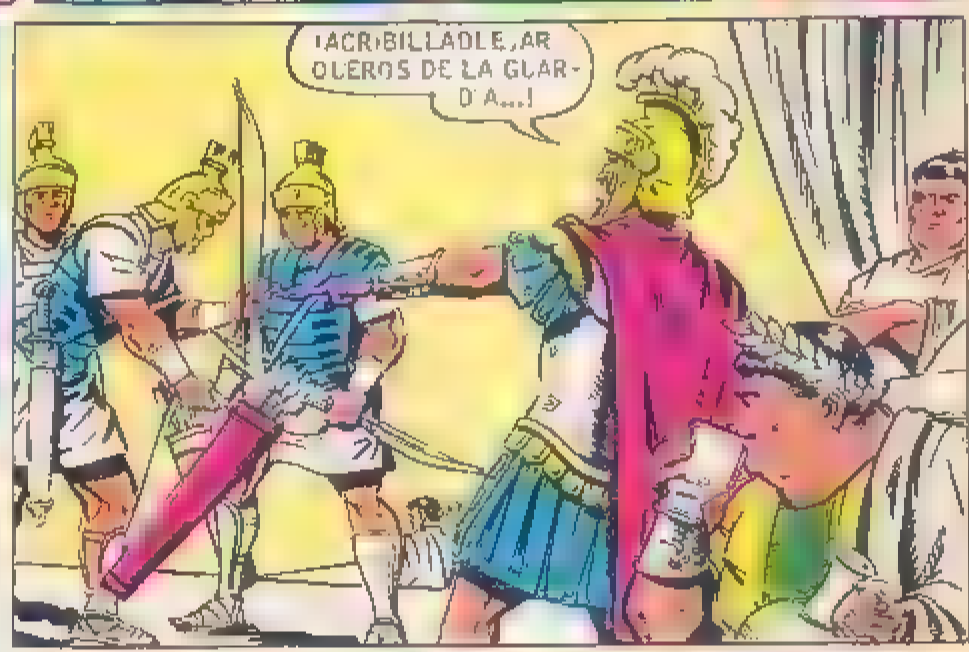

AL DIA SIGUIENTE REANUDARONSE LOS FESTEJOS CIRCENSES, DISPONIENDOSE OTRO SUPLICIO PARA LOS CRISTIANOS...
¡UNAMOS NUESTRAS PLEGARIAS E INVOQUEMOS A CRISTO, HERMANOS!

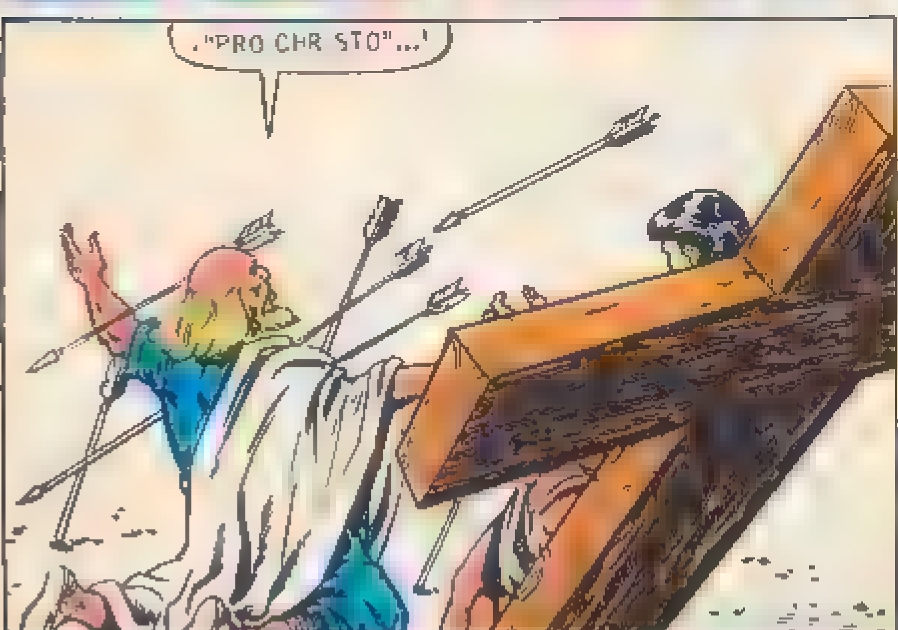

¡AY DE TI, MISERABLE EMPERADOR LA MEDIDA ESTA COLMADA Y SE ACERCA TU FIN... ¡MORIRAS MALDECIDO POR EL MUNDO ENTERO...!





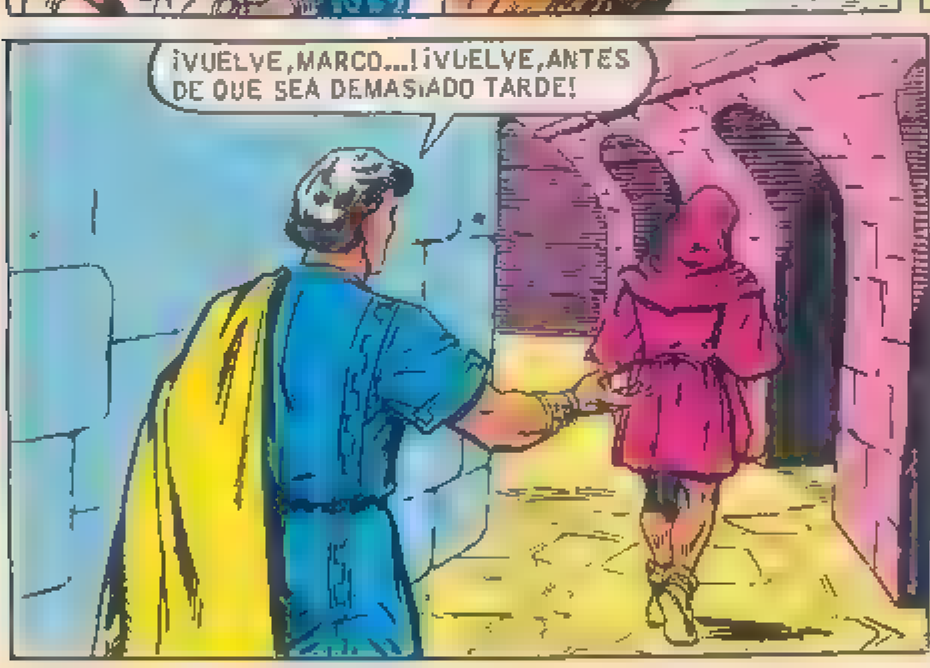




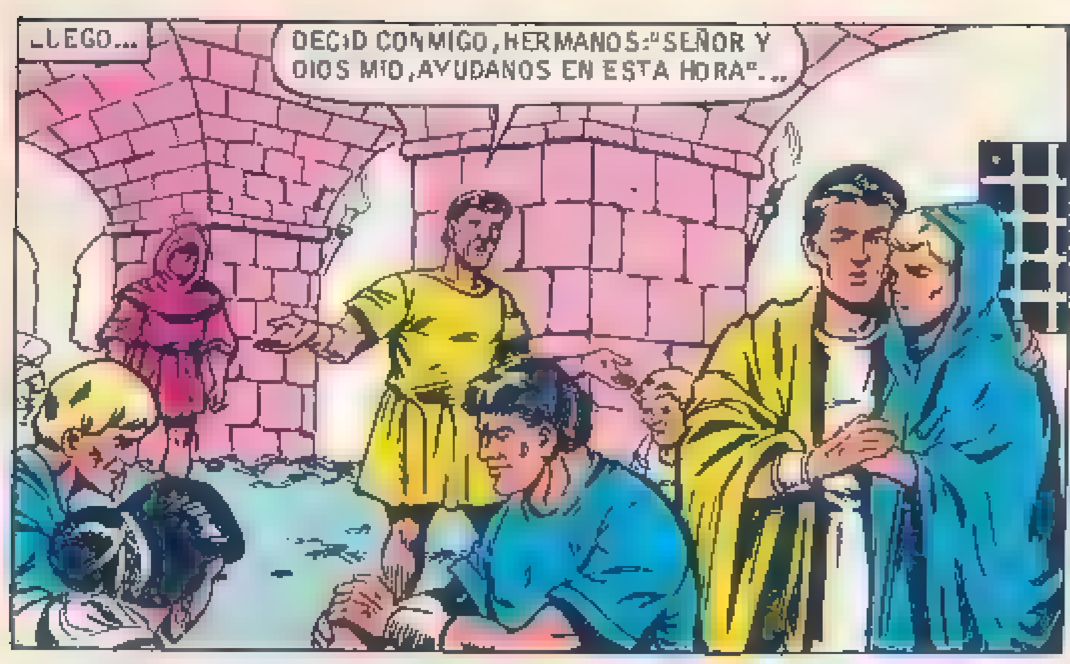


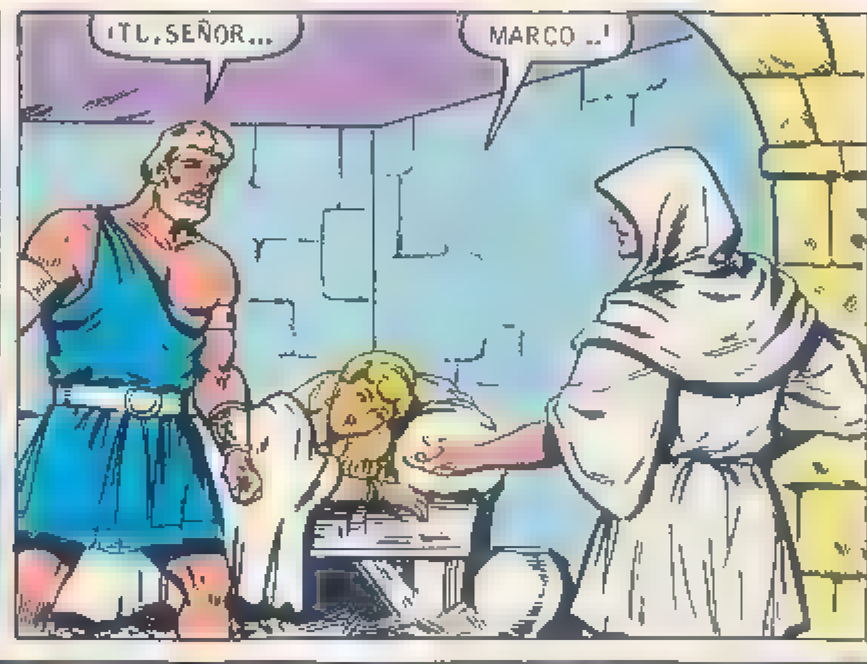
ENTRETANTO, MARCO VINICIO HABIA URDIDO UN PLAN, Y DESPOJADO DE SU UNIFORME...



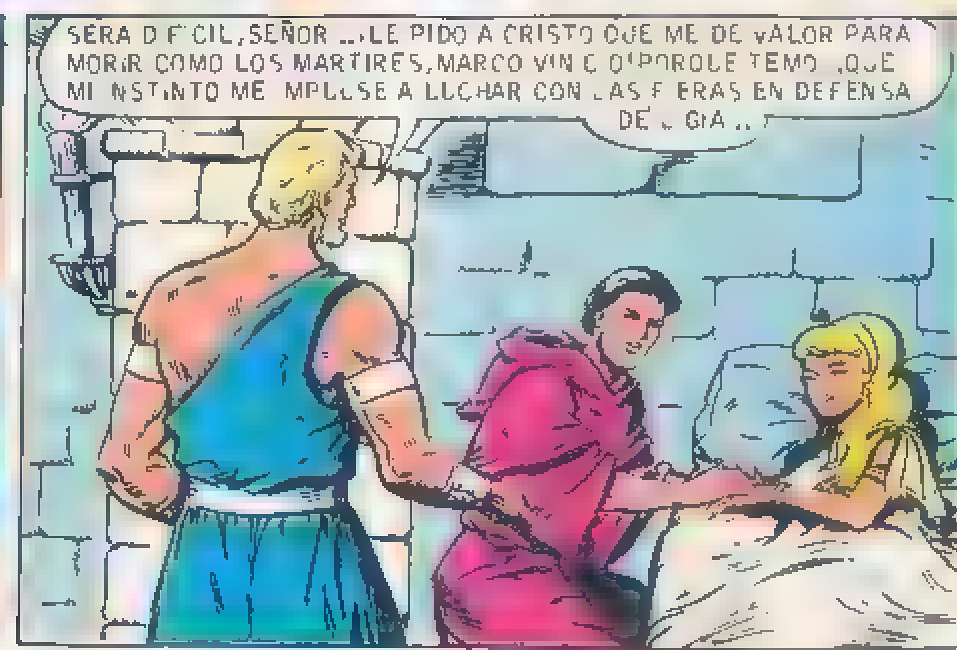




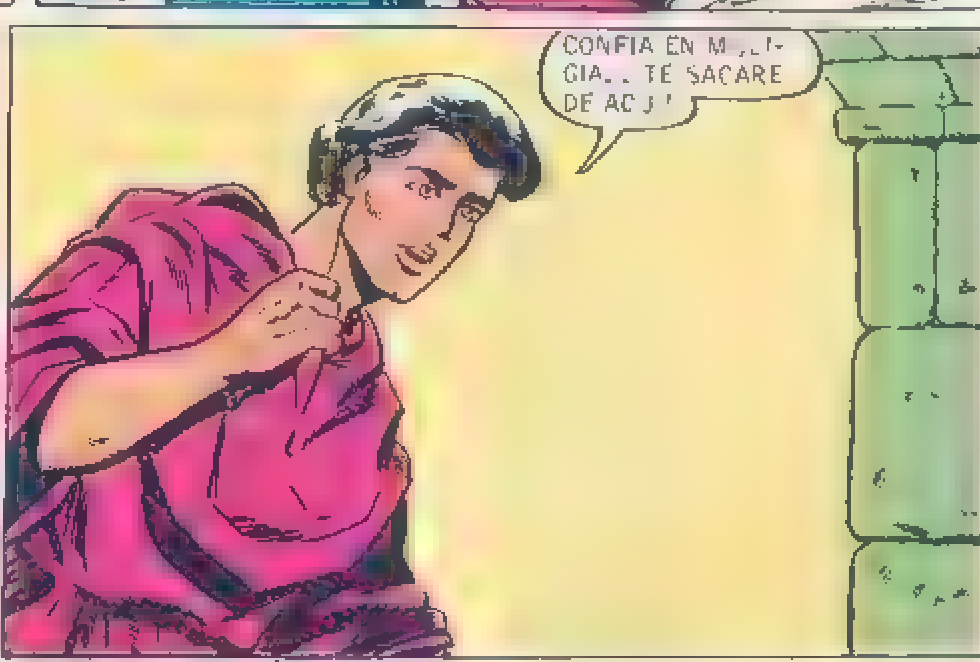

LLEGO...
DECID CONMIGO, HERMANOS: "SEÑOR Y DIOS MIO, AYUDANOS EN ESTA HORA"...


¡TU, SEÑOR...
MARCO...!


SABIA QUE TE VERIA ANTES DE MORIR, MARCO...
¡LIGIA! ¡NO DEBES DECIR ESO, LIGIA! HALLARE EL MEDIO DE QUE SALGAS DE ESTE INFIERNO...


SERA DIFICIL, SEÑOR... LE PIDO A CRISTO QUE ME DE VALOR PARA MORIR COMO LOS MARTIRES, MARCO VIN C O! PORQUE TEMO QUE MI NSTINTO ME MPULSE A LUCHAR CON LAS FIERAS EN DEFENSA DE GIA...


¡VETE YA, MARCO, POR FAVOR!
¡LA RONDA DE VIGILANCIA, DEBES SALIR CUANTO ANTES, SEÑOR... PUEDEN RECONOCERTE...


CONFIA EN M, LIGIA... TE SACARE DE AC !

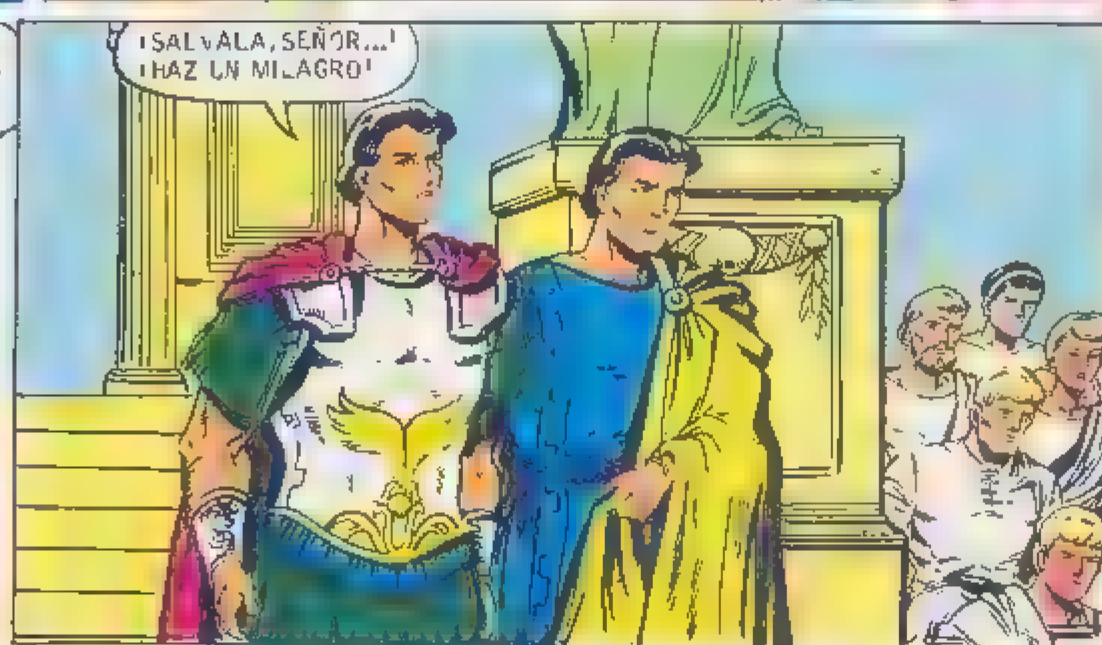

PERO TODOS LOS PLANES DE MARCO VINICIO SE VINIERON ABAJO, CUANDO HORAS MAS TARDE SUPO QUE...
¡MAÑANA LE TOCARA EL TURNO A ELLA! ¡LO HE INTENTADO TODO, EN VANO, MARCO...! ¡ES TIGELINO QUIEN DOMINA A SU ANTOJO A NERON...
¡DIOS MIO...! ¡NO PUEDE MORIR! ¡NO PUEDE!


DEBE EXISTIR ALGUN MEDIO PARA SUSTRAERLA A TAN TRAGICO DESTINO...

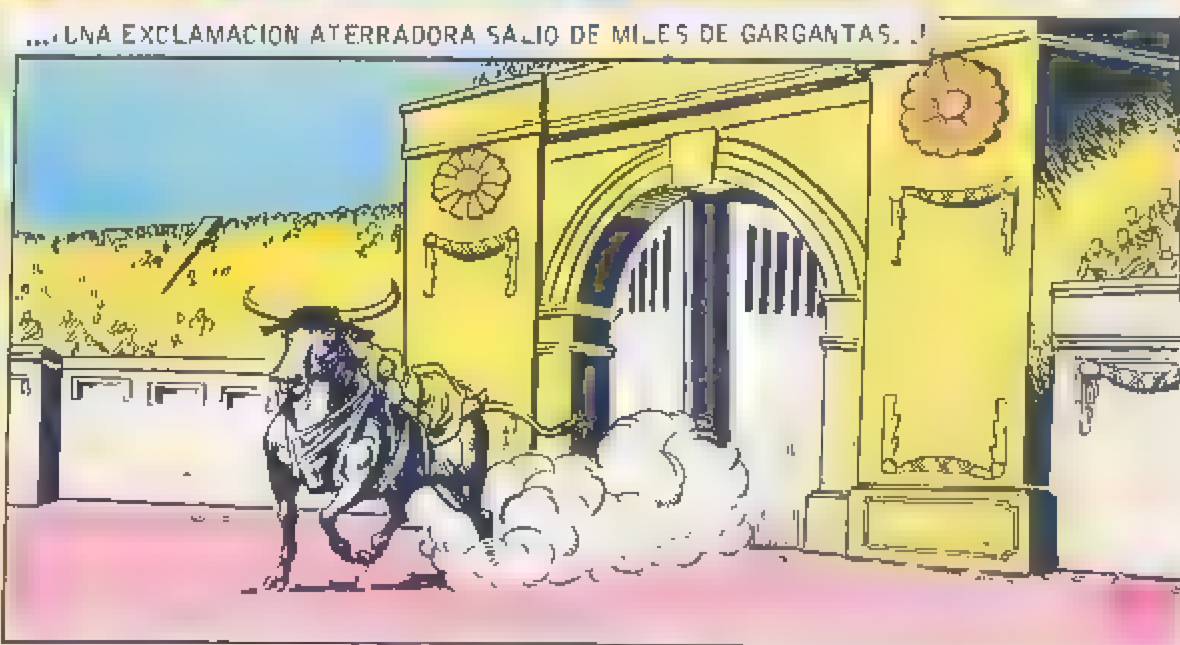

Y EN LA TARDE DEL DIA SIGUIENTE...
¿SABEIS QUE HAN CONDENADO A LA REHEN LIGIA? VA A MORIR DESPEDAZADA POR UN TORO . . .!
¡QUE PORTENTOSA IMAGINACION LA DEL CESAR, AMIGOS.


¡QUE PORTENTOSA IMAGINACION LA TUYA, MI FIEL TIGELINO, NUNCA HUBIERA IMAGINADO QUE DE TU OSCURO CEREBRO PUDIERA SURGIR SEMEJANTE IDEA! JI, JI, JI...!


¿NO ES CIERTO, MI QUERIDA POPEA...? IMAGINAR UNA MUERTE TAN FUERA DE LO COMUN...
¡CIERTO, DIVINO SEÑOR...¡Y HORA ERA YA DE ACABAR CON ESA REHEN ODIOSA, A LA QUE AL PARECER PENSABA MARCO VINICIO CONVERTIR EN SU ESPOSA. ¡QUE INSENSATEZ!


¡SALVALA, SEÑOR...! ¡HAZ UN MILAGRO!

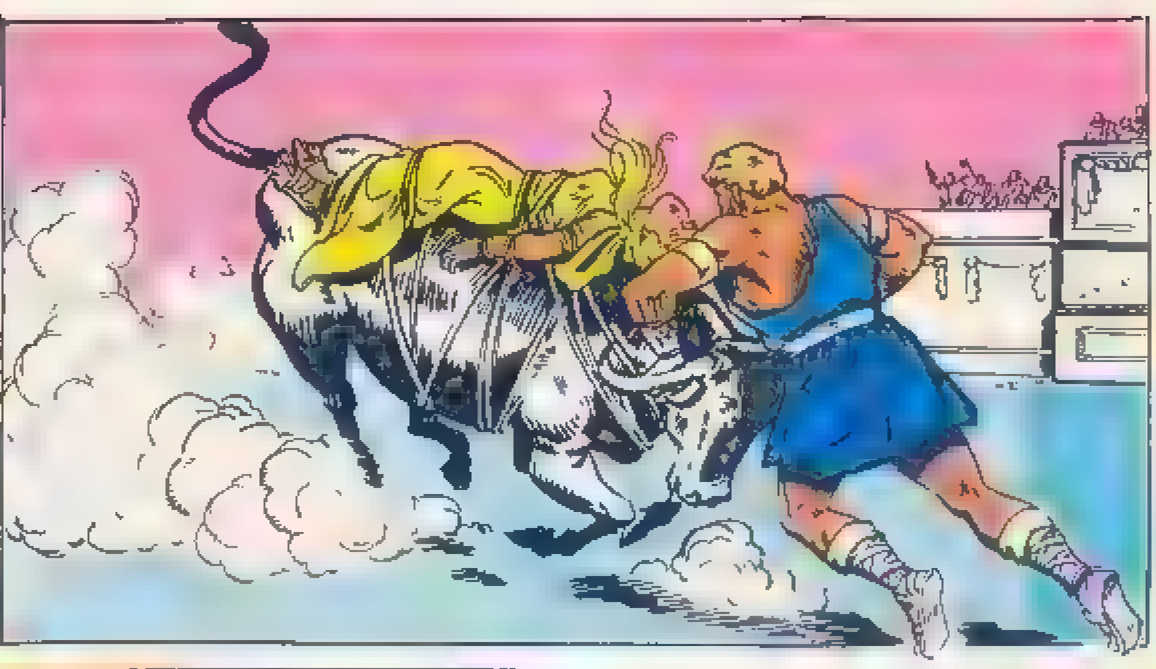

DE PRONTO RESONO UN CLARIN Y...
¡HORROR... ¡MIRA ESO MARCO... MIRA...

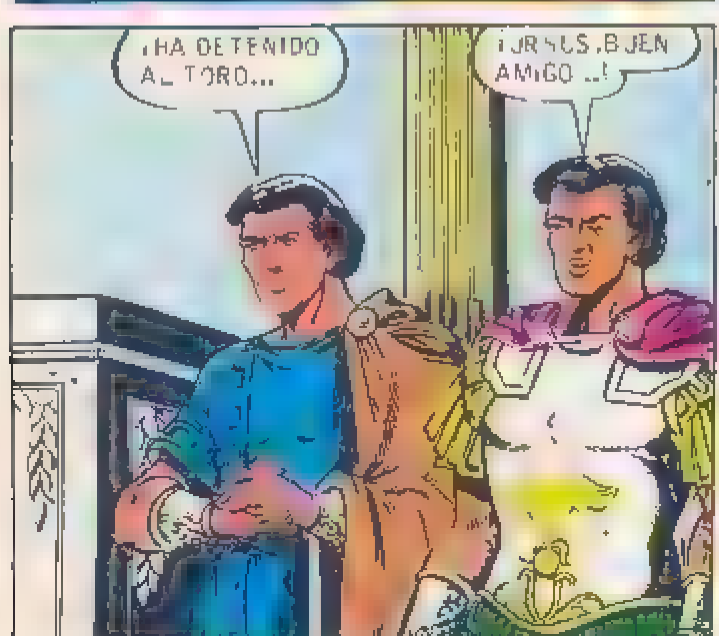

...UNA EXCLAMACION ATERRADORA SALIO DE MILES DE GARGANTAS...!

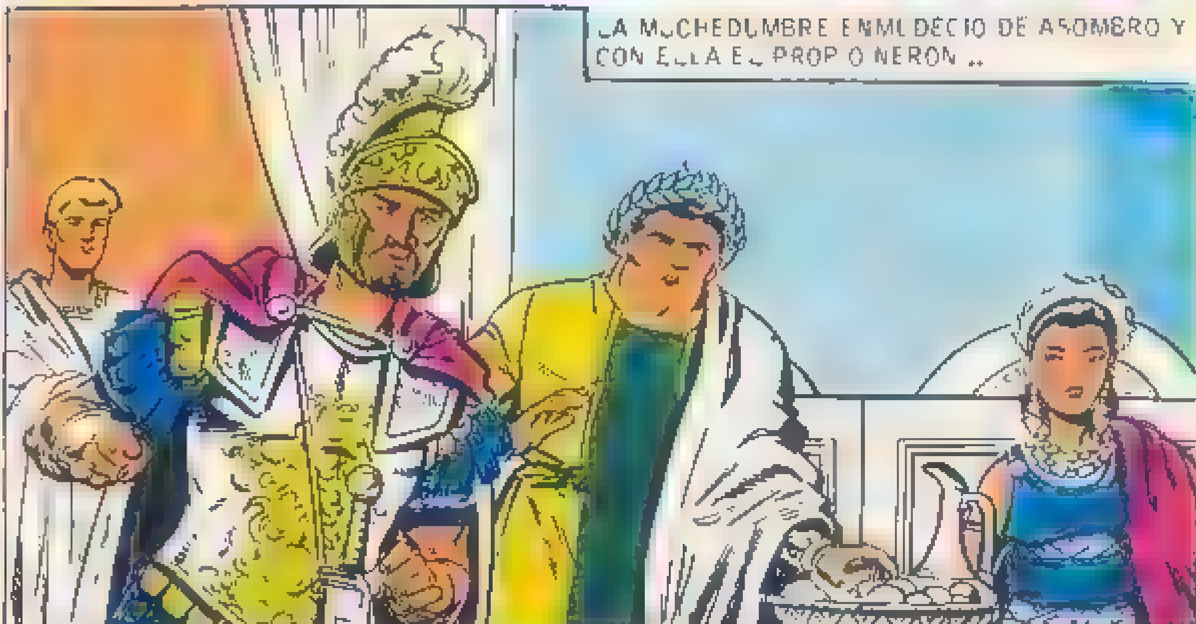

¡TENGO FE EN TI, SEÑOR SALVALA...!


UNA EXCLAMACION QUE SE QUEBRO REPENTINAMENTE CUANDO...
¡VALOR, LIGIA, VOY CONTIGO...

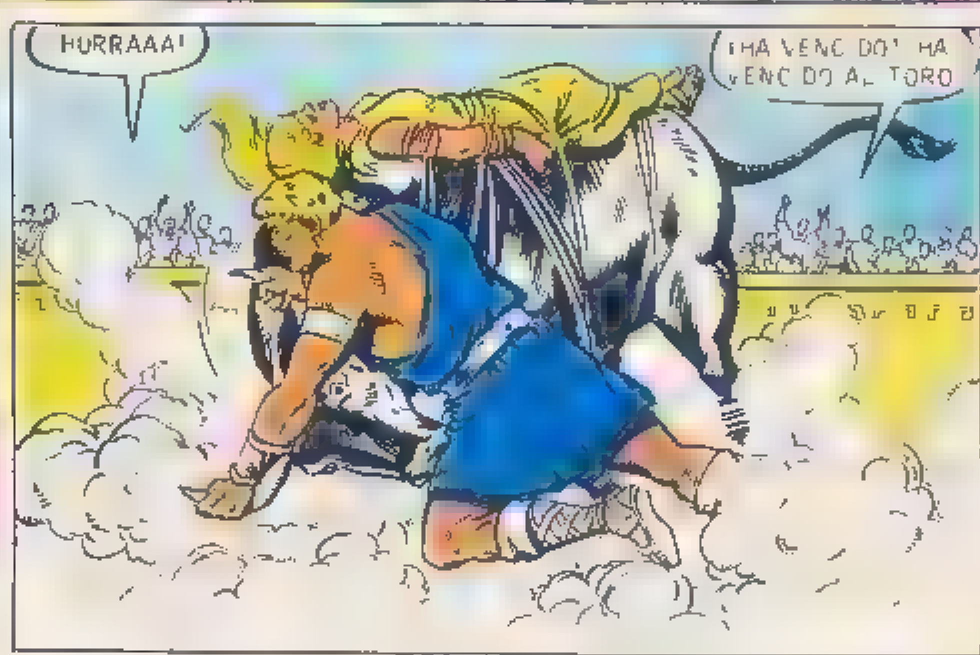

MIRAD! ¡ES EL GIGANTON QUE LA PROTEGE...!
PERO... ¿QUE SE PROPONE ESE LOCO?
¡ES INCREIBLE...!




¡HA DETENIDO AL TORO...
¡URSUS, BUEN AMIGO...!


LA MUCHEDUMBRE ENMUDECIO DE ASOMBRO Y CON ELLA EL PROPIO NERON...


...PENDIENTES TODOS DE LA TERRIBLE LUCHA ENTRE EL HOMBRE Y LA BESTIA
¡AAAAGH!


HURRAAA!
¡HA VENCIDO! ¡HA VENCIDO AL TORO


¡HA SALVADO LA VIDA DE LA MUCHACHA...!
¡HURRA! ¡MERECE VIVIR!


¿HAS VISTO ESO TIGELINO? ¡ESE HOMBRE ES UN GIGANTE...! ¿QUE CREES QUE DEBEMOS HACER AHORA?
¡HUM! CREO... CREO QUE EL PUEBLO NO APROBARIA QUE DESPUES DE ESTO LA MATARAS "DIVINO" EMPERADOR...


¡HURRA! ¡HA SALVADO LA VIDA DE LA MUCHACHA!
¡HURRA!


¡NUNCA VI NADA PARECIDO, TIGELINO! ¿DE VERAS OPINAS...?
EN EFECTO, SEÑOR. EL PUEBLO NO ACEPTARIA QUE DESPUES DE ESO LA MATARAS. ¡ORDENARE QUE LA PONGAN EN LIBERTAD!


LA ORDEN DE TIGELINO FUE CUMPLIDA AL INSTANTE, MIENTRAS...
¿LO VISTE...? ¡CRISTO, MI MAESTRO, HA ESCUCHADO MIS SUPLICAS, TIO...!
DE NO HABERLO VISTO NO PODRIA CREERLO, MARCO VINICIO...

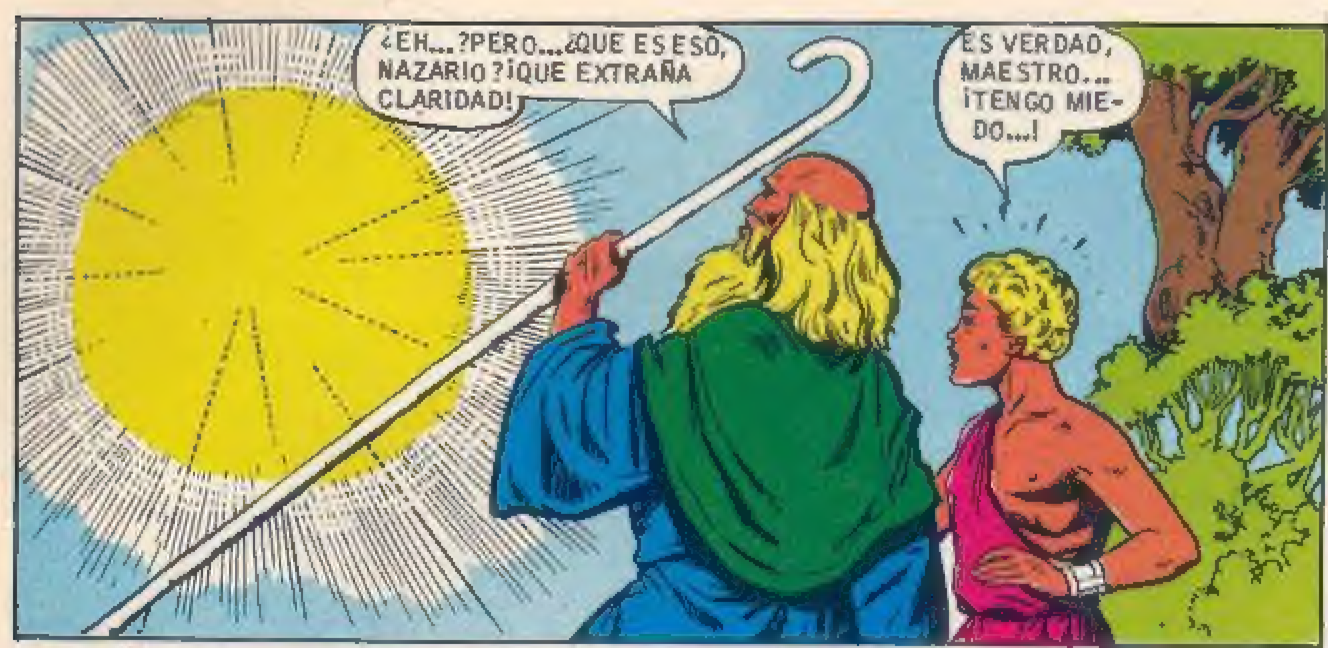

HORAS MAS TARDE, LIGIA FUE TRASLADADA A CASA DE PETRONIO, DONDE...
¡ALABADO SEA EL SEÑOR, MARCO!
EL ES QUIEN TE HA SALVADO, LIGIA...


MARCHATE CON ELLA INMEDIATAMENTE A SICILIA, SOBRINO... NO EXIJAS A TU DIOS QUE LA SALVE OTRA VEZ.


DIAS DESPUES, EL APOSTOL LOS CONVIRTIO A AMBOS EN MARIDO Y MUJER. Y FINALIZADA LA CEREMONIA...
HUYE DE ROMA, MAESTRO... ¡CORRES UN GRAN PELIGRO AQUI, Y TU LO SABES!
ASI LO HARE, HIJO MIO... SED FELICES Y ALABAD SIEMPRE AL SEÑOR.


YO OS BENDIGO EN EL NOMBRE DEL PADRE... DEL HIJO... DEL ESPIRITU SANTO... ¡ID EN PAZ!


TRANSCURRIDOS UNOS DIAS, Y EN TANTO MARCO VINICIO Y LIGIA PARTIAN HACIA LA LEJANA SICILIA...
Y DECIDME, MAESTRO... ¿DEBEREMOS ANDAR MUCHO?
MUCHO, NAZARIO... ¡TANTO COMO PARA ALEJARNOS CONSIDERABLEMENTE DE LA CIUDAD DONDE SOLO IMPERA EL ODIO!


¿EH...?PERO...¿QUE ES ESO, NAZARIO?¡QUE EXTRAÑA CLARIDAD!
ES VERDAD, MAESTRO... ¡TENGO MIEDO...!


¡MIRA AHI...!¡EL SEÑOR...!¡CRISTO...!


¡CRISTO...! QUO VADIS, DOMINE...?
SI TU ABANDONAS ROMA...YO IRE A ELLA PARA SER DE NUEVO CRUCIFICADO.


¿QUE ES, MAESTRO?


¡VOLVAMOS, HIJO . ..! ¡VOLVAMOS A ROMA!


EL APOSTOL HABIA COMPRENDIDO CUAL ERA SU MISION Y REGRESO NUEVAMENTE A LA PELIGROSA CIUDAD,DONDE NO TARDO EN SER RECONOCIDO Y DETENIDO...
¡MIRADLE!¡SI ES PEDRO,EL JEFE DE LOS CRISTIANOS!


¡PRENDAMOSLE!
¡TEMPLOS DEL PAGANISMO!¡OS CONVERTIREIS EN TEMPLOS DE CRISTO...!


AQUEL MISMO DIA,LLEVARONLE A LA COLINA VATICANA Y,POCO ANTES DE QUE MURIERA CRUCIFICADO, COMO SU MAESTRO...
URBI ET ORBE...¡TE CONVERTIRAS EN LA CAPITAL DEL CRISTIANISMO,ROMA ETERNA...!


Y HORAS DESPUES, SIGUIENDO LAS HUELLAS DE PEDRO, FUE TAMBIEN MARTIRIZADO PABLO DE TARSO...
¡A MUERTE!
¡ACABEMOS CON EL DE UNA VEZ!


COMBATI EN BUENA LID, SEÑOR... TERMINO MI CAMINO Y ES LLEGADO EL MOMENTO DE RECIBIR TU CORONA...


...ESTALLANDO SEMANAS DESPUES UNA CONSPIRACION EN LA QUE MURIERON AMIGOS Y ENEMIGOS DEL NEFASTO NERON...




¿QUE VAMOS A HACER, SEÑOR? ¡ROMA PARECE EL MISMO INFIERNO!
ESPERAR, MI FIEL AMIGO... ¡NADA PODEMOS CONTRA NUESTRO PROPIO DESTINO!


¡OJALA FUERA YO TAMBIEN CRISTIANO! PERO AUNQUE NO LO SEA LES ADMIRO. Y ESPERO PODER ACABAR TAN DIGNAMENTE COMO TODOS ELLOS...
¿QUE QUIERES DECIR, SEÑOR?


EL MISERABLE TIGELINO NO HA PODIDO SOPORTARME NUNCA... Y SE QUE APROVECHARA ESTAS CIRCUNSTANCIAS PARA ACABAR CONMIGO...


INSTINTIVAMENTE, PETRONIO TOMO UN MENSAJE QUE HABIA RECIBIDO HACIA POCAS HORAS DE SU SOBRINO MARCO VINICIO...
HASTA ESTA TRANQUILA SICILIA NOS LLEGAN LOS RUMORES DE LO QUE OCURRE EN ROMA. VEN A VIVIR CON NOSOTROS. LIGIA Y YO, QUE SOMOS FELICES SIENDO CRISTIANOS, TE ESPERAMOS.
MARCO VINICIO


ANTES DE QUE LLEGARA LA NOCHE, PETRONIO ESCRIBIO UNA LARGA CARTA A NERON, EL CUAL AL RECIBIRLA...
¿HABRA PERDIDO EL JUICIO? ¡OID ESTO...!


"...POR NO OIRTE,ROMA SE TAPA LOS OIDOS Y EL MUNDO SE RIE DE TI,ASESINO... INCENDIA CUANTO QUIERAS...¡PERO NO TOQUES LA CITARA NI RECITES!ESTOS SON MIS ULTIMOS CONSEJOS..." FIRMADO:"PETRONIO"...


¡BUSCALE INMEDIATAMENTE Y ACABA CON ESE NECIO TRAIDOR! ¡OBEDECE MI ORDEN, TIGELINO!


PETRONIO ACABO SUS DIAS DRAMATICAMENTE...PERO MUY POCAS JORNADAS DESPUES,EN UNA DE AQUELLAS SANGRIENTAS REVOLUCIONES.
¡MUERTE AL INFAME NERON!
¡VIVA EL EMPERADOR GALBA! ¡ABAJO EL TIRANO!


¿QUE SIGNIFICAN TALES GRITOS? ¡A MI LA GUARDIA...! ¡A MI LA GUARDIA...!


PERO ESTA VEZ,LA ORDEN FUE DESOBEDECIDA Y EL INFAME EMPERADOR IBA A PASAR POR EL MUNDO...
¿EH...? ¡NO...! ¡NO QUIERO MORIR...! ¡NO QUIERO...!


...COMO LA TEMPESTAD,EL FUEGO Y LA PESTE.


MUCHOS SIGLOS HAN TRANSCURRIDO DESDE ENTONCES...PERO EN LA COLINA VATICANA SE ALZA LA BASILICA DE SAN PEDRO GOBERNANDO EL MUNDO CRISTIANO.Y EN UNA CAPILLITA DE LA ROMANA PUERTA CAPENA,PUEDE LEERSE AUN ESTA INSCRIPCION...
QUO VADIS, DOMINE?
FIN